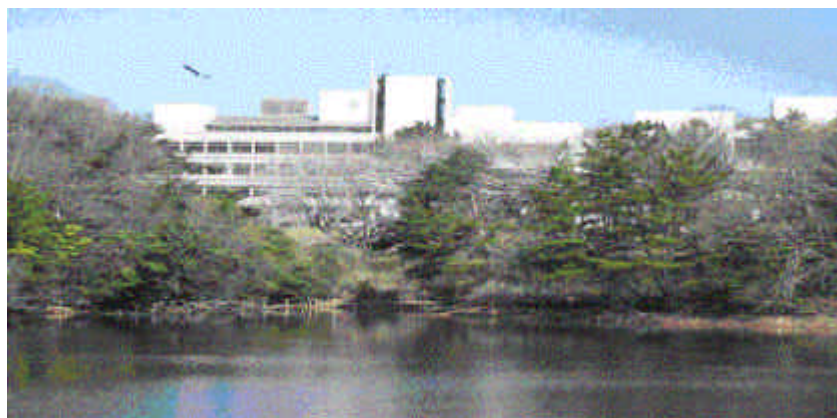


The Education Center School Handbook

— *Revised Edition* —



Aichi Prefectural Education Center

*68 Joboku, Morowa, Togo-cho,
Aichi-gun, AICHI, 470-0151 JAPAN*

(表紙裏ページ)

はじめに

現行の学習指導要領は、改訂の際の基本的視点として、「豊かな人間性や社会性、国際社会に生きる日本人としての自覚の育成」が第一に掲げられています。これは、国際化が進展する中で、日本人としての自覚のみならず、国際的な視野と経験を身に付け、国際社会の中で世界に貢献しつつ主体的に生きる日本人を育成することが、学校教育に課せられた最も重要な課題の一つであるとの認識を述べたものです。

各学校における教育活動を通して、他国の文化、歴史、社会を生徒に理解させると同時に、相手の立場を尊重しつつ、自らの考えや意思を表現できるコミュニケーション能力の育成を図るとともに、我が国の歴史や伝統文化などについて理解を深め、日本人として、また、個人として自己を確立することが大変重要な課題となっています。また、国際化をめぐる社会環境の進展と変化に対応するための「グローバル化に対応した人づくり」がこれまで以上に重要な課題として学校教育に求められています。

各学校においては、創意工夫を生かした特色ある教育、特色ある学校づくりをするとともに、外の世界に向けて、学校や生徒の活動状況などの情報を積極的に発信していくことが必要になっています。

このような状況の中、愛知県総合教育センターでは、研究調査事業の一つである「教科指導の充実に関する研究（英語）」において、“*The Education Center School Handbook – Revised Edition –*”を作成いたしました。これは、平成12年3月発刊の“*The Education Center School Handbook – English Edition –*”を改訂したものです。今回の改訂では、現行の学習指導要領に対応した内容にするとともに、英文証明書類の充実、教育用語の補足等に留意いたしました。

各学校で、各種英文証明書の発行、英語版学校要覧の作成、英語版ホームページの作成、また、海外の姉妹校との交流や、ALTをはじめ、海外からの留学生などへの学校紹介の際に本書を活用していただければ幸いです。

平成19年3月

愛知県総合教育センター

教科指導の充実に関する研究（英語）委員

愛知県立昭和高等学校	教諭	吉川実樹
愛知県立千種高等学校	教諭	城山良子
愛知県立日進西高等学校	教諭	黒川佳子
愛知県立長久手高等学校	教諭	内山真一
愛知県立五条高等学校	教諭	後藤光毅
愛知県立横須賀高等学校	教諭	山口哲也
愛知県立安城東高等学校	教諭	米津明彦
愛知県総合教育センター	研究指導主事	都築数雄

目 次

	ページ
教 育 目 標	1
1 教 育 目 標	
2 本年度の努力目標	
教 育 課 程	3
学 校 の 沿 革	5
学 校 行 事	7
1 学 校 行 事 (生徒会行事を除く)	
2 生 徒 会 行 事	
学 校 生 活	11
1 時 間 割	
2 部 活 動	
生 徒 心 得	17
1 礼 儀	
2 学 習	
3 出 欠 席	
4 交 通 安 全	
5 服 装	
6 頭 髪	
7 そ の 他	
英 文 証 明 書	21
1 成 績 証 明 書	
2 修得単位証明書	
3 在 学 証 明 書	
4 卒業見込証明書	
5 卒 業 証 明 書	
6 推 薦 状	
7 修 了 証	
8 留学生履修証書	
9 妹 校 校 協 定 書	
10 留学生身分証明書	
教 育 用 語	36
1 教 育 用 語 一 般	
2 施 設 ・ 設 備	
3 普通教育に関する各教科・科目	
4 専門教育に関する各教科・科目	
参 考 文 献	82

Contents

	Page
Goals of Education	1
1 Goals of Education	
2 This Year's Targets	
Curriculum	3
History	5
Annual School Calendar	7
1 Annual School Calendar except Events Organized by Student Council	
2 Annual Events Organized by Student Council	
School Life	11
1 Timetable (An Example of a Timetable for First Graders)	
2 Club Activities (Introduction of Clubs by Students)	
School Rules	17
1 Courtesy	
2 Learning	
3 Attendance and Absence	
4 Traffic Safety	
5 Clothes	
6 Hair	
7 Others	
Certificates	21
1 Transcript of Scholastic Records	
2 Transcript of Credits	
3 Certificate of Enrollment	
4 Certificate of Expected Graduation	
5 Certificate of Graduation	
6 Letter of Recommendation	
7 Certificate of Attendance	
8 Certificate	
9 Sister Schools Agreement	
10 Student ID Card	
Educational Terms	36
1 Educational Terms in General	
2 Educational Terms of School Facilities and Equipment	
3 Subjects of General Education Courses	
4 Subjects of Specialized Education Courses	
References	82

教育目標

教育基本法並びに学校教育法の精神にのっとり、創立以来培われてきた本校の伝統に立脚し、次のように教育目標並びに本年度の努力目標を掲げて学校運営並びに指導の充実を期する。

1 教育目標

- (1) 充実した学力を備えた人間の育成
- (2) 節度があり礼儀正しい人間の育成
- (3) 健康でまじめに努力する人間の育成
- (4) 責任感が強く人に信頼される人間の育成
- (5) 情操豊かで明朗な人間の育成

2 本年度の努力目標

- (1) 全人教育の目標達成の一助とするため、儀式、朝会をはじめ各種学校行事の意義を十分理解させるよう努める。
- (2) 高い志をもたせ、自己教育力を培うことができるよう指導する。
- (3) 各教科間で密接に連絡を取りながら教育課程の一層の充実を図り、教育課程の意図する目標の実現を目指す。
- (4) 各教科における学習内容の精選と充実に努力するとともに、基本事項の定着を徹底し、生徒の能力・適性、進路、興味・関心等に応じた教育課程の展開に努める。
- (5) 基本的生活習慣を確立させるための前提として、遅刻をなくすことを重点に、あいさつすることを励行させ、礼儀と責任を重んじる生徒を育成するよう努力する。
- (6) 特別教育活動、特に生徒会活動・部活動を充実し、生徒の活動の活性化を図り、その実を上げるよう努力する。
- (7) 生徒がボランティア精神を理解し、積極的に活動するよう働き掛ける。
- (8) 教育の国際化に対する基本路線の検討と定着について努力する。
- (9) 情報化社会に適応できるよう、コンピュータ、インターネットを学校の教育活動に導入する方策を研究する。
- (10) 進路指導を重視し、生徒に自己の能力・適性に応じた進路設計をさせ、その希望が最大限に遂げられるよう努力する。
- (11) 図書館、視聴覚室の利用をさかんにして、教養を高めるとともに、自ら学ぶ力を育てるよう努力する。
- (12) 生徒の個性を重視し、一人一人に生き方・在り方を考えさせ、各自の生きる力をはぐくむ。
- (13) 安全教育を充実し、自他の生命を尊重する精神を養い、交通道德・防災の意識を身に付けさせるよう努力する。
- (14) 健康診断、体力テスト、スポーツ活動等を通して、自己の健康管理能力の育成に努力する。
- (15) 現職研修の充実を期し、研究紀要の発行などを実施する。

Goals of Education

We have set goals of education, as well as this year's target goals, in order to improve school management and guidance, in accordance with the spirit of the Fundamental Law of Education and the School Education Law, and the tradition that has been cultivated since our school was established.

1 Goals of Education

- (1) To endow students with well-rounded scholastic abilities.
- (2) To develop modest and courteous students.
- (3) To bring up healthy and diligent students.
- (4) To instill students with a strong sense of responsibility and trustworthiness.
- (5) To foster bright and cultured students.

2 This Year's Targets

- (1) To strive to make students well rounded by helping them to understand the significance of ceremonies, morning gatherings, and other school events.
- (2) To make students ambitious and to develop their ability to learn on their own.
- (3) To improve the curriculum by building a close relationship between each subject in order to realize the intended aims.
- (4) To follow the curriculum in accordance with each student's ability, aptitude, course selection, and interests, and to select what should be taught while letting students master the fundamental items.
- (5) To strive to bring up students who respect courtesy and responsibility, and familiarize students with the fundamental customs of living by encouraging greetings and punctuality.
- (6) To encourage students to actively participate in extracurricular activities, especially the student association and club activities.
- (7) To encourage students to understand the importance of volunteering and willingly participate in volunteer activities.
- (8) To investigate and implement the fundamental principle of internationalization in education.
- (9) To investigate how to introduce computers and the Internet into school so as to keep up with the current trend of an information-based society.
- (10) To encourage students to select their own future courses according to their ability and aptitude, and help them realize their plans by placing an emphasis on future course guidance.
- (11) To help students develop cultured minds and to aid them in acquiring the ability to learn independently by making more use of the library and audio-visual facilities.
- (12) To respect each student's individuality, to have them reflect on requirements of a fully human life and approaches to life, and to promote their zest for living.
- (13) To improve safety education, to cultivate the spirit of respecting one's own life as well as those of others, and, most importantly, to educate students in traffic safety and what to do in case of disasters.
- (14) To bring up students who are health conscious through sports activities, physical checkups, athletic aptitude tests, etc.
- (15) To promote in-service teacher training and publish a bulletin as a result.

教育課程

文：文科系コース 理：理科系コース

教科	科 目	標準 単位数	1 年	2 年		3 年		
				文	理	文 1	文 2	理
国語	国語表現	2						
	国語表現	2						
	国語総合	4						
	現代文	4						
	古典	4						
	古典講読	2						
地理歴史	世界史A	2						
	世界史B	4						
	日本史A	2						
	日本史B	4						
	地理A	2						
	地理B	4						
公民	現代社会	2						
	倫理	2						
	政治・経済	2						
数学	数学基礎	2						
	数学	3						
	数学	4						
	数学	3						
	数学A	2						
	数学B	2						
	数学C	2						
理科	理科基礎	2						
	理科総合A	2						
	理科総合B	2						
	物理	3						
	物理	3						
	化学	3						
	化学	3						
	生物	3						
	生物	3						
	地学	3						
保健 体育	体育	7 ~ 8						
	保健	2						
芸術	音楽	2						
	音楽	2						
	音楽	2						
	美術	2						
	美術	2						
	美術	2						
	工芸	2						
	工芸	2						
	工芸	2						
	書道	2						
	書道	2						
外国語	オラル・コミュニケーション	2						
	オラル・コミュニケーション	4						
	英語	3						
	英語	4						
	リーディング	4						
	ライティング	4						
家庭	家庭基礎	2						
	家庭総合	4						
	生活技術	4						
情報	情報A	2						
	情報B	2						
	情報C	2						
総合的な学習の時間		3 ~ 6						
計								

Curriculum

A:Humanities Course

B:Science Course

Subject Area	Subject	Standard Number of Credit	First Year	Second Year		Third Year		
				A	B	A 1	A 2	B
JAPANESE LANGUAGE	Japanese Language Expression	2						
	Japanese Language Expression	2						
	Integrated Japanese	4						
	Contemporary Japanese Language	4						
	Classics	4						
	Appreciation of the Classics	2						
GEOGRAPHY and HISTORY	World History A	2						
	World History B	4						
	Japanese History A	2						
	Japanese History B	4						
	Geography A	2						
	Geography B	4						
CIVICS	Contemporary Society	2						
	Ethics	2						
	Politics and Economy	2						
MATHEMATICS	Basic Mathematics	2						
	Mathematics	3						
	Mathematics	4						
	Mathematics	3						
	Mathematics A	2						
	Mathematics B	2						
	Mathematics C	2						
SCIENCE	Basic Science	2						
	Integrated Science A	2						
	Integrated Science B	2						
	Physics	3						
	Physics	3						
	Chemistry	3						
	Chemistry	3						
	Biology	3						
	Biology	3						
	Earth Science	3						
	Earth Science	3						
HEALTH and PHYSICAL EDUCATION	Physical Education	7 ~ 8						
	Health	2						
ART	Music	2						
	Music	2						
	Music	2						
	Fine Arts	2						
	Fine Arts	2						
	Fine Arts	2						
	Crafts Production	2						
	Crafts Production	2						
	Crafts Production	2						
	Calligraphy	2						
	Calligraphy	2						
	Calligraphy	2						
FOREIGN LANGUAGES	Oral Communication	2						
	Oral Communication	4						
	English	3						
	English	4						
	Reading	4						
	Writing	4						
HOME ECONOMICS	Basic Home Economics	2						
	Comprehensive Home Economics	4						
	Home Life Techniques	4						
INFORMATION	Information A	2						
	Information B	2						
	Information C	2						
PERIOD FOR INTEGRATED STUDY		3 ~ 6						
Total								

学校の沿革

- 大正 7.11. 2 愛知県立第九中学校（現愛知県立平成高等学校の前身）設立。
11. 5. 1 愛知県立平成中学校と改称。
- 昭和 23. 4. 1 新学制により愛知県立平成高等学校と改称。全日制課程及び定時制課程（夜間）を置く。
- 32.11. 2 図書館落成。
- 34.12.10 校舎増築。
40. 6.30 全日制課程体育館竣工。
- 43.11. 3 創立50周年記念式典挙行。
44. 4. 1 定時制課程（昼間）を置く。
44. 7. 7 プール完成。
- 45.12.20 定時制課程（昼間）校舎竣工。
46. 3.25 全日制課程新校舎第三棟竣工。
48. 3.31 全日制課程新校舎第二棟竣工。
48. 4. 1 定時制課程（夜間）募集停止。
50. 1.10 全日制課程新校舎本館棟竣工。
51. 3.31 定時制課程（夜間）廃止。
54. 3.31 武道場，定時制課程（昼間）体育館竣工。
62. 2. 5 弓道場竣工。
- 平成 5. 8.30 グラウンド改修。
- 7.10. 1 パーソナルコンピュータ 21 台導入。
- 10.11. 3 創立 80 周年記念式典を愛知県体育館にて挙行，校歌碑建立。

History

Nov. 2,	1918	Aichi Prefectural Ninth Middle School, predecessor of Aichi Prefectural Heisei Senior High School, established.
May 1,	1922	Aichi Prefectural Ninth Middle School renamed Aichi Prefectural Heisei Middle School.
April 1,	1948	In conforming with the new Japanese educational system, Aichi Prefectural Heisei Middle School was renamed Aichi Prefectural Heisei Senior High School and offered an evening (part-time) course in addition to a full-time course.
Nov. 2,	1957	School library completed.
Dec.10,	1959	Expansion of the school building started.
June 30,	1965	Gymnasium for the full-time course completed.
Nov. 3,	1968	Ceremony held to mark the 50th anniversary of the establishment of Heisei Senior High School.
April 1,	1969	Part-time day course provided.
July 7,	1969	Swimming pool completed.
Dec. 20,	1970	Part-time day course school building completed.
March 25,	1971	New full-time school building No.3 completed.
March 31,	1973	New full-time school building No.2 completed.
April 1,	1973	Recruiting of evening course students stopped.
Jan. 10,	1975	New full-time school building No.1 completed.
March 31,	1976	Evening course abolished.
March 31,	1979	Exercise hall for judo and kendo completed. Gymnasium for the day course completed.
Feb. 5,	1987	Japanese Archery field completed.
Aug. 30,	1993	Playground repaired.
Oct. 1,	1995	Twenty-one personal computers introduced.
Nov. 3,	1998	Ceremony held in Aichi Prefectural Gymnasium to mark the 80th anniversary of the establishment of Heisei Senior High School. School song monument completed.

学校行事（生徒会行事）

学期	月	行 事
1 学 期	4月	新入生歓迎会 ¹ ， 部活動紹介， 部活動登録， H R 役員選出， 生徒会役員立会演説会・選挙， 生徒会役員認証式 ²
	5月	球技大会 ³ ， 生徒総会 ⁴
	6月	合唱コンクール ⁵
	7月	奉仕活動 ⁶
夏季 休業	8月	部活動合宿 ⁷
2 学 期	9月	文化祭 ⁸ ， 体育大会
	10月	H R 役員選出， 生徒会役員立会演説会・選挙， 生徒会役員認証式
	11月	芸術鑑賞会 ⁹
	12月	
冬季 休業	1月	百人一首大会 ¹⁰
3 学 期	2月	
	3月	球技大会
春季 休業		

< 注意 >

- 1 新入生歓迎会：新入生に対して，学校生活や学校行事などの内容についてビデオなどで紹介する行事
- 2 生徒会役員認証式：生徒会役員選挙で選ばれた役員を学校長が認証する儀式
- 3 球技大会：クラスの和を高めることを目的として，クラス対抗でバレーボール，サッカーなどの試合を行う行事
- 4 生徒総会：全生徒が集まり，生徒会の基本方針などについて話し合う会合
- 5 合唱コンクール：クラスの親睦を深めることを目的として，クラス対抗で合唱を競い合う行事
- 6 奉仕活動：希望者が老人福祉施設などに出掛け，美化作業などの奉仕活動を行う行事
- 7 部活動合宿：希望する部が，集中的な練習による技能の向上や，部員間の団結の強化を目的として，泊まり込みで練習施設などに出掛ける行事
- 8 文化祭：各クラスが舞台発表，研究発表，作品展示など，様々な発表を行い，また，文化部も作品展示や舞台発表などをする行事
- 9 芸術鑑賞会：全校生徒が音楽，演劇などを鑑賞する行事
- 10 百人一首大会：クラス対抗で，百人一首で競い合う行事

Annual School Calendar (Annual Events Organized by Student Council)

Term	Month	Events
1st Term	April	Welcome Assembly ¹ , Club Activity Guidance, Club Membership Entry, Class Committee Election, Campaign Speeches and Election of Executive Members of Student Council, Installation of Executive Members of Student Council ²
	May	Ball Game Matches ³ , Student Assembly ⁴
	June	Chorus Competition ⁵
	July	Volunteer Social Service Work ⁶
Summer Vacation	Aug.	Training Camp for Club Members ⁷
2nd Term	Sept.	Culture Festival ⁸ , Athletic Meet
	Oct.	Class Committee Election, Campaign Speeches and Election of Executive Members of Student Council, Installation of Executive Members of Student Council
	Nov.	Appreciation of the Fine Arts ⁹
	Dec.	
Winter Vacation	Jan.	<i>Hyakunin-issu</i> Competition ¹⁰
3rd Term	Feb.	
	March	Ball Game Matches
Spring Vacation		

<NOTES>

- Welcome Assembly:** an assembly held to welcome 1st graders and to familiarize them with new school life and events by showing them videos
- Installation of Executive Members of Student Council:** a ceremony in which the newly elected students are installed as the executive members of the student council by the principal
- Ball Game Matches:** a school event in which all the students enjoy ball game matches, such as volleyball and soccer, as members of their class for the purpose of promoting friendliness among classmates
- Student Assembly:** an assembly at which all the students discuss the basic policy of the student council
- Chorus Competition:** a school event in which all the classes perform choruses and compete with each other to strengthen their mutual friendship
- Volunteer Social Service Work:** a program for students to volunteer to visit welfare facilities, such as nursing homes, and do some social service work; e.g. cleaning rooms and weeding gardens
- Training Camp for Club Members:** an event in which some club members stay at training facilities to practice intensively, to improve their skills, and to unite them more closely
- Culture Festival:** one of the biggest events in the second term, in which all the classes and some of the cultural clubs do some stage performances, or exhibit their members' works of art, research papers, etc.
- Appreciation of the Fine Arts:** a school event in which the whole school appreciates musical, theatrical performances and so on
- Hyakunin-issu Competition:** a very traditional school event in which all the classes compete with each other in the game of *Hyakunin-issu*, a card game in which the players try to match the first and second halves of each of the One Hundred *Tanka* Poems by One Hundred Celebrated Poets

学校行事（生徒会行事を除く）

学期	月	行 事
1 学 期	4月	入学式， 始業式， 新入生オリエンテーション， 離任式， 検尿， 身体測定， 心電図検査（1年）， 健康診断（内科，耳鼻科，歯科，眼科）， 胸部レントゲン検査
	5月	体力テスト， P T A 総会， 中間考査， 修学旅行（2年）， 遠足， 自転車点検， 身だしなみ指導
	6月	衣替え（夏服）， 教育実習， 保護者会， 進路講演会
	7月	期末考査， 大掃除， 終業式， 家庭訪問， 夏季講座， 追試
夏季休業	8月	図書点検， 学習合宿， 同窓会総会， 出校日， 就職希望者選考会
2 学 期	9月	始業式， 避難訓練， 課題テスト， 読書感想文コンクール， 就職試験
	10月	衣替え（冬服）， 中間考査， 体験入学， 英語検定
	11月	実力試験， ワープロ検定， 簿記検定， 類型選択（1，2年）， 大学推薦入試
	12月	期末考査， 保護者会， 大掃除， 終業式， スキー合宿（1年）， 冬季講座， 追試
冬季休業	1月	始業式， 情報処理検定， 漢字検定， 大学入試センター試験， 大学入試開始， 耐寒訓練
3 学 期	2月	推薦入試選抜検査， 同窓会入会式， 卒業式予行
	3月	卒業式， 学年末考査， 入学者選抜検査， 大掃除， 修了式（終業式）， 補充授業， 転入学考査， 追認試験
春季休業		

Annual School Calendar (Except Events Organized by Student Council)

Term	Month	Events
1st Term	April	Entrance Ceremony, Opening Ceremony, Orientation for the 1 st Graders, Farewell Ceremony for Transferred Staff, Urine Test, Physical Measurements, Electrocardiogram Examination (1 st Graders), Medical Checkup (by a physician, an otolaryngologist, a dentist, and an ophthalmologist), Chest X-ray Examination
	May	Physical Fitness Test, PTA General Assembly, Midterm Exams, School Trip (2 nd Graders), Day Outing, Bicycle Check, Dress Code Check
	June	Uniform Change from Winter to Summer, Teaching Practice for Student Teachers, Parent-Teacher Meeting, Career Guidance Lecture
	July	Term Exams, End-of-Term Cleaning, Closing Ceremony, Home Visits, Summer Course, Make-Up Exams
Summer Vacation	Aug.	Library Inventory, Study Camp, Alumni Association General Assembly, Student Body Assembly, Selection of Applicants for Employment
2nd Term	Sept.	Opening Ceremony, Emergency Drill, Assignment Exams, Book Report Competition, Recruitment Examination
	Oct.	Uniform Change from Summer to Winter, Midterm Exams, Open School, STEP (The Society for Testing English Proficiency) Test
	Nov.	Academic Achievement Exams, Word Processing Certificate Exam, Bookkeeping Certificate Exam, Course Selection (1 st and 2 nd Graders), University Entrance Exams for Selected Candidates
	Dec.	Term Exams, Parent-Teacher Meeting, End-of-Term Cleaning, Closing Ceremony, Ski Camp (1 st Graders), Winter Course, Make-Up Exams
Winter Vacation	Jan.	Opening Ceremony, Information Processing Certificate Exam, Chinese Character Certificate Exam, National Center Test for University Admissions, Start of University Entrance Exams, Cold Weather Endurance Training
3rd Term	Feb.	High School Entrance Exams for Selected Candidates, Alumni Admission Ceremony for Graduating Students, Rehearsal for Graduation Ceremony
	March	Graduation Ceremony, Final Exams, High School Entrance Exams, End-of-Term Cleaning, Closing Ceremony, Supplementary Lessons, Admission Test for Transferring Students,
Spring Vacation		Final Make-Up Exams

学校生活

1 時間割（1年生時間割の例）

時間	時限	月	火	水	木	金
8:30- 8:40		S.T. ¹				朝礼 ²
8:45- 9:35	1	体育	国語総合	英語	数学A	数学
9:45-10:35	2	OC	体育	国語総合	OC	音楽
10:45-11:35	3	数学A	理科総合A	体育	理科総合A	国語総合
11:45-12:35	4	情報A	地理A	数学A	音楽	英語
12:35-13:15		昼休み ³				
13:15-14:05	5	国語総合	保健	家庭基礎	英語	理科総合A
14:15-15:05	6	地理A	数学	家庭基礎	L.T. ⁴	総合的な学習の時間 ⁵
15:10-15:20		清掃 ⁶				
15:25-15:35		S.T. ⁷				
15:40-17:30		部活動 ⁸				

<注意>

1 S.T.(ショートタイム) :

生徒は、当日の日程など諸連絡を聞く。

2 朝礼 :

全校生徒、教師が運動場、又は体育館に集合し、先生方の講話を聞く。部活動等の表彰伝達が行われる。

3 昼休み :

生徒は学校外に出ることは許可されていない。弁当を持参するか、学校の購買で軽食を購入する。

4 L.T. (ロングタイム) :

生徒の思考力、判断力、表現力を高め、将来どのように生きるべきかを考えさせる特別活動の一つであり、クラスごとに次のような行事が年間を通して行われる。

- ・ 討論（人権、環境問題、学校行事などについて）
- ・ 読書会
- ・ 交通安全活動
- ・ スポーツ活動

L.T.をより効果的にするために、時には学年全体で、あるいは他学年の生徒と合同で実施される。

5 総合的な学習の時間 :

生徒が自ら課題を設定し、自ら適切に解決する能力の育成を目的としている。生徒は国際理解、情報教育、環境教育、福祉などの題材で研究をする。

6 清掃 :

生徒は教室やその他の校内施設を清掃する。

7 S.T. (ショートタイム) :

生徒は担任から翌日の連絡を聞く。

8 部活動 :

生徒は希望する部活動に参加する。

School Life

1 Timetable (An Example of a Timetable for First Graders)

Time	Period	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.
8:30- 8:40		S.T. ¹			Morning Assembly ²	S.T.
8:45- 9:35	1	P.E.	Integrated Japanese	English I	Math A	Math
9:45-10:35	2	Oral Communication	P.E.	Integrated Japanese	Oral Communication	Music I
10:45-11:35	3	Math A	Integrated Science A	P.E.	Integrated Science A	Integrated Japanese
11:45-12:35	4	Information A	Geography A	Math A	Music I	English I
12:35-13:15		Lunch Break ³				
13:15-14:05	5	Integrated Japanese	Health	Basic Home Economics	English I	Integrated Science A
14:15-15:05	6	Geography A	Math I	Basic Home Economics	L.T. ⁴	Integrated Study ⁵
15:10-15:20		Cleaning Time ⁶				
15:25-15:35		S.T. ⁷				
15:40-17:30		Club Activities ⁸				

<NOTES>

1 **S.T.** (Short Time, form meeting, *homeroom*):

Students are informed of the day's schedule.

2 **Morning Assembly:**

All of the students and teachers gather at the playground or in the gym to listen to the teacher's short speech and students who play an outstanding part in club activities are honored at this time.

3 **Lunch Break:**

Students are not allowed to have lunch outside the school. They may bring a boxed lunch or purchase a light meal at the school store.

4 **L.T.** (Long Time):

L.T. is one of the Special Education Activities to develop students' abilities to think, judge and express themselves. At this time students are encouraged to act responsibly and think about their future life. The following activities are usually carried out through the year by each class:

- Themed discussions (human rights, environmental issues, school events and so on)
- Reading books
- Traffic safety activities
- Sporting activities

Sometimes students from different classes or grades may be grouped together to make this time more effective.

5 **Period for Integrated Study:**

The "Period for Integrated Study" aims at helping students develop capability and ability to discover problems by themselves and solve those problems by themselves properly. Students do researches on international understanding, information education, environmental education and welfare education.

6 **Cleaning time:**

Students clean their classrooms and other school facilities.

7 **S.T.** (Short Time, form meeting, *homeroom*):

Students are informed of the next day's schedule.

8 **Club Activities:**

Students join in their favorite activity.

2 部活動（生徒による部活動紹介）

運動部		文化部	
1 体操部	12 ラグビー部	23 映画研究部	34 生物部
2 弓道部	13 バスケットボール部	24 園芸部	35 化学部
3 剣道部	14 バレーボール部	25 地学部	36 華道部
4 柔道部	15 ハンドボール部	26 手芸部	37 茶道部
5 登山部	16 野球部	27 文芸部	38 弁論部
6 水泳部	17 ソフトボール部	28 美術部	39 調理部
7 卓球部	18 陸上競技部	29 吹奏楽部	40 管弦楽部
8 テニス部	19 軟式野球部	30 合唱部	41 新聞部
9 ソフトテニス部	20 応援団	31 演劇部	42 放送部
10 バドミントン部	21 ワンダーフォーゲル部	32 E S S	43 パソコン部
11 サッカー部	22 ボート部	33 写真部	44 囲碁将棋部

部活動紹介



2 Club Activities (Introduction of Clubs by Students)

Sports Clubs		Academic Clubs / Cultural Clubs	
1 Gymnastics Club	12 Rugby Team	23 Cinema Club	34 Biology Club
2 Japanese Archery Club	13 Basketball Club	24 Gardening Club	35 Chemistry Club
3 <i>Kendo</i> Club	14 Volleyball Club	25 Earth Science Club	36 Flower Arrangement Club
4 <i>Judo</i> Club	15 Handball Club	26 Handicraft Club	37 Tea Ceremony Club
5 Mountaineering Club	16 Baseball Club	27 Literary Club	38 Debating Club / Forensics Team
6 Swimming Club	17 Softball Club	28 Fine Arts Club	39 Cooking Club
7 Table Tennis Club	18 Track and Field Club	29 Brass Band	40 School Orchestra
8 Tennis Club	19 Rubber-Ball Baseball Club	30 Chorus Club / Choir	41 School Newspaper Club
9 Softball Tennis Club	20 Cheerleading Squad / Pep Squad	31 Drama Club	42 Broadcasting Club
10 Badminton Club	21 Hiking Club	32 English Speaking Society	43 Computer Club
11 Soccer (Football) Team	22 Boat Club	33 Photography Club	44 Japanese Chess and Go Club

Introduction of Clubs

1 **Gymnastics Club**: Mr. Taira, our coach, was an Olympic athlete.

2 **Japanese Archery Club**: Most of our members were beginners, but we've been improving our skills. What are good points about this sport are that you learn to be well-behaved and you will gain mental strength as well as physical strength.

3 **Kendo Club**: Through the practice of *Kendo*, you can be strong mentally and learn to be courteous.

4 **Judo Club**: *Judo* is one of the traditional Japanese martial arts. We welcome girls as well as boys.

5 **Mountaineering Club**: Although there are many obstacles to overcome in getting to the summit, once there, the view is beyond description.

6 **Swimming Club**: Swimming is good for total aerobic exercise, and you will soon get into shape. We focus on weight training during the off-season.

7 **Table Tennis Club**: Feel free to join us. Even if you haven't tried this sport before, you can learn from the beginning.

8 **Tennis Club**: We have been enjoying ourselves and doing well in some big tournaments.

9 **Softball Tennis Club**: All of us have such good tans that we are called "Almond Corps."

10 **Badminton Club**: Badminton is much harder and more exciting than you might expect. You can also get rid of stress by playing badminton.

11 **Soccer (Football) Team**: We practice hard, which leads to some success in our game. Soccer is exciting as you never know what you can accomplish when you become good enough.

12 **Rugby Team**: We defeated Heisei Commercial High School by a score of 12-3 at a practice game recently.

13 **バスケットボール部**
我が部の部訓は「思いやり」です。インターハイを目指します。

15 **ハンドボール部**
ハンドボールはバスケットボールとサッカーを混合したようなものです。

18 **陸上競技部**
走るものは9種目、跳ぶ・投げる、はそれぞれ4種目。自分にあったものを選びます。

14 **バレーボール部**
大切なのは練習。よい部活なので是非入部して下さい。

16 **野球部**
「一生懸命はかっこいい」という部訓を胸に日々頑張っています。

17 **ソフトボール部**
エースの岩本記世子選手は時速80キロの速球を投げられます。

25 **地学部**
8月1日～3日まで、御岳山に登り、天体観測をします。

23 **映画研究部**
毎週火曜日の放課後に、視聴覚教室にて、映画鑑賞会を行っています。

24 **園芸部**
昨年は、私たちが育てた鉢植えを、学校近くの駅の前に飾りました。

27 **文芸部**
昨年は、童話を創作し、近くの幼稚園を訪問しました。

29 **吹奏楽部**
想像以上の演奏ができた時の達成感は言葉では表せないくらいです。

26 **手芸部**
毎年、ぬいぐるみを作って、老人ホームに寄付しています。

30 **合唱部**
学校内でも学校外でも発表の機会があります。歌の好きな生徒よ、来たれ。

28 **美術部**
油絵、水彩画、造形など自分の好きなものに挑戦できます。

33 **写真部**
今年の夏休みは、軽井沢に撮影旅行に行きます。

31 **演劇部**
昨年の文化祭において、「ウエストサイドストーリー」を上演しました。

32 **English Speaking Society**
毎週水曜の授業後、ALTの先生に指導してもらっています。異文化を知るチャンスにもなります。

- 13 **Basketball Club**: Our club motto is “Be considerate to others.” We are aiming for the Inter-High-School Athletic Meet.
- 14 **Volleyball Club**: It doesn't matter whether you are tall or not. What is important for us is practice. We are proud of our team, so come and join us!
- 15 **Handball Club**: Handball is a combination of basketball and soccer (football). You shouldn't miss this enjoyable sport in your school life!
- 16 **Baseball Club**: We practice very hard following the club motto, which is “Doing your best is cool.”
- 17 **Softball Club**: Kiyoko Iwamoto, our ace, can pitch a fastball up to 80 km/h.
- 18 **Track and Field Club**: We have nine running events, four jumping events, and four throwing events. You can find an event that you find enjoyable.
- 23 **Cinema Club**: We watch movies in the Audio-Visual Room every Tuesday after school.
- 24 **Gardening Club**: Last year we grew flowers in pots and put them in front of the station near our school.
- 25 **Earth Science Club**: We are going to climb Mt. Ontake to stargaze from August 1st to August 3rd.
- 26 **Handicraft Club**: We make stuffed animals and donate them to a nursing home every year.
- 27 **Literary Club**: Last year we created a children's story and visited a nearby kindergarten to read it to the children.
- 28 **Fine Arts Club**: You can try oil painting, watercolors, molding, or anything else you like.
- 29 **Brass Band**: We can't explain how we feel when we perform better than expected. It feels great to impress an audience and make them happy.
- 30 **Chorus Club / Choir**: We have some opportunities to perform outside of school as well as at school. If you like singing, please come and join us!
- 31 **Drama Club**: We performed "West Side Story" at our Culture Festival last year.
- 32 **English Speaking Society**: Our ALT comes to teach us English every Wednesday after school. You have a chance to speak to him/her and get to know a different culture.
- 33 **Photography Club**: We are going to travel to Karuizawa to take photographs during this summer vacation.

生徒心得

1 礼儀

常に高校生としての品位を保ち、言葉遣い、態度等他人に対して礼儀を失わない。

2 学習

- (1) 授業を大切にし、真剣な態度で臨む。始業の合図までには、着席又は整列し、授業を受ける態度をとる。
- (2) 考查に際しては、下記事項を守り、自己の能力を十分に発揮するように努める。
 - ア 考查中に不正行為をしてはいけない。また、鉛筆や消しゴムの貸借もしてはいけない。
 - イ 考查に必要な筆記用具以外のものは教室内に持ち込まない。
 - ウ 考查中の途中退席は認めない。

3 出欠席

- (1) 始業予鈴までに登校し、欠席・遅刻のないようにする。
- (2) 病気又はやむを得ない事情で欠席あるいは遅刻をする場合は、事前に保護者を通じて担任に連絡する。
- (3) 病気欠席が長期間にわたる場合は、医師の診断書を添えて届け出る。
- (4) 次の場合は忌引とし、出席にも欠席にも扱わない。

ア 父母が死亡した場合	5 日以内
イ 祖父母又は兄弟姉妹が死亡した場合	3 日以内
ウ 伯（叔）父母が死亡した場合	1 日
- (5) 次の場合は出席とみなす。ただし、授業は欠課とする。
 - ア 部活動で学校の代表として競技などに参加する場合
 - イ 校外行事に学校の代表として参加する場合
- (6) 台風等のため暴風警報が発令されている場合
 - ア 始業時刻 2 時間前までに警報が解除された場合は、平常どおり授業を行う。
 - イ 始業時刻 2 時間前から午前11時までに警報が解除された場合は、解除後 2 時間を経て授業を始める。
 - ウ 午前11時以降警報が継続されている場合は授業は行わない。

4 交通安全

生命の尊重を最優先に、交通道德や規則を積極的に守るよう努めなければならない。交通事故には十分注意し、被害者にならないようにするのはもちろんであるが、加害者にならないように心掛ける。

- (1) 通学は、徒歩、自転車又は公共の交通機関によるものとし、自動車及び原動機付自転車による通学は認めない。
- (2) 自転車通学者は以下の規則を守らなければならない。
 - ア 自転車通学は許可制とする。
 - イ 雨天時には雨カッパを着用することとし、傘さし運転は認めない。
 - ウ 自転車通学ステッカーを自転車に貼り付けること。
- (3) 運転免許の取得は認めない。
- (4) 交通事故発生の際は、速やかにその旨を学校へ届け、交通事故報告書を提出すること。

School Rules (A Few Guidelines for Student Behavior)

1 Courtesy

Students should always try to maintain dignity and be careful in their choice of words or attitudes toward others.

2 Learning

- (1) Students should regard classes as important and attend all classes. They should be well mannered. They should be seated and prepared for the class before the bell rings.
- (2) Students should try to do their best during examinations and obey the following rules:
 - a Do not cheat in an examination. Do not borrow pencils or erasers from nearby students.
 - b Do not bring anything except writing materials into the classroom.
 - c Do not leave the room during the examination.

3 Attendance and Absence

- (1) Students should be at school before the first bell rings. They should not be late for school or absent from school.
- (2) Parents are asked to notify their children's homeroom teacher beforehand when an illness or other problems cause their children to be absent from school or late for school.
- (3) When illness prevents a student from attending school for a long time, it is necessary to present a medical certificate from a doctor.
- (4) Absence due to mourning is not counted as a normal absence. Students are excused from attendance as follows:

a Death of a student's parent	maximum 5 days
b Death of a student's grandparent or sibling	maximum 3 days
c Death of a student's uncle or aunt	1 day
- (5) Students are also excused from attendance in the following cases, but such absences are counted in the final record of lesson absences:
 - a Participating in a game or a competition as a school representative in extracurricular activities
 - b Participating in an event as a school representative
- (6) When a storm warning is announced by the local weather bureau due to bad weather such as typhoons, students should obey the following rules:
 - a If a storm warning is canceled two hours before school starts, classes will start as usual.
 - b If a storm warning is canceled by 11:00 a.m., classes will start two hours after the warning is canceled.
 - c If a storm warning is still in effect after 11:00 a.m., classes are canceled.

4 Traffic Safety

Students should respect life most of all, and willingly observe traffic manners, rules, and regulations. Students should take every precaution not to get involved in traffic accidents. They should not injure themselves or other people.

- (1) Students must commute to school by bicycle, by public transportation, or on foot; not by car or motorcycle.
- (2) Cyclists must abide by the following rules:
 - a Only students with the school's permission may come to school by bicycle.
 - b Students should wear raincoats on rainy days. They should not use umbrellas while riding bicycles.
 - c Students must put permission stickers on their bicycles.
- (3) Students are not allowed to get a driver's license.
- (4) When students get involved in traffic accidents, they should submit the relevant reports to the school as soon as possible.

5 服装

- (1) 制服は本校指定のものとし、それ以外は認めない。
- (2) 靴は、運動靴又は黒の革靴とする。
- (3) 靴下は白又は紺ソックスを着用し、女子は肌色のストッキングを着用してもよい。
- (4) ピアスなどのアクセサリは認めない。
- (5) 校舎内では学校指定のスリッパを使用する。
- (6) 更衣の時期は以下のとおりとする。

冬服着用期間	10月1日から5月31日まで
夏服着用期間	6月1日から9月30日まで

6 頭髪

高校生らしい髪形とし、常に清潔を心掛ける。以下のことは許可しない。

- (1) パーマをかけること。
- (2) 髪を染めること、あるいは脱色すること。

7 その他

- (1) 外出するときは、生徒手帳を携帯し、風紀上好ましくない場所、あるいは不健全な場所へ立ち寄らない。
- (2) 無断外泊及び生徒相互で宿泊することは認めない。
- (3) 宿泊を伴う旅行は、保護者の承認を得て、事前に「旅行届」を提出する。
- (4) 適切な指導者のいない登山、キャンプ等には参加してはいけない。
- (5) アルバイトは、原則として禁止する。経済的理由でやむを得ない場合には、学校の許可を得ること。
- (6) 飲酒、喫煙、薬物使用など、法律に違反することは絶対に行わない。

5 Clothes

Students should:

- (1) only wear the designated school uniforms.
- (2) wear sports shoes or black leather shoes.
- (3) wear white or navy socks, and girls may wear natural tone stockings.
- (4) not wear accessories such as pierced earrings.
- (5) wear the designated slippers in the school buildings.
- (6) wear summer or winter uniforms during the following periods:
 - a Winter school uniform October 1st to May 31st
 - b Summer school uniform June 1st to September 30th

6 Hair

Hair styles should be suitable for high school students. Hair should be clean, neat and well groomed. The following are not permitted:

- a Permed hair
- b Dyed or bleached hair

7 Others

- (1) When going out, students should carry their student handbooks. They should not visit unsuitable or dangerous places for high school students.
- (2) Students are not allowed to stay away from home or stay at other students' homes without permission.
- (3) When students go on a trip for more than two days, they must submit in advance the relevant parental consent forms.
- (4) Climbing mountains or camping without proper supervision is not permitted.
- (5) In principle, working part-time is not permitted. If necessary for economic reasons, the students should get permission from the school.
- (6) Students must not drink, smoke, use illegal drugs, or engage in other unlawful activities.

英文証明書

1 成績証明書

AICHI PREFECTURAL HEISEI SENIOR HIGH SCHOOL
68 Joboku, Morowa, Togo-cho, Aichi-gun, AICHI 470-0151 JAPAN

TRANSCRIPT OF SCHOLASTIC RECORDS (英文成績証明書)

Name: _____ (M / F) (氏名 男 / 女) Date of Birth: _____ (生年月日)
Admitted: _____ (入学年月日) Is to Graduate/Graduated: _____ (卒業見込/卒業年月日)

Subject Area	Subject	YEAR	1st grade	2nd grade	3rd grade	Credits
JAPANESE LANGUAGE	Japanese Language Expression		___	___	___	___
	Japanese Language Expression		___	___	___	___
	Contemporary Japanese Language		___	___	___	___
	Classics		___	___	___	___
GEOGRAPHY & HISTORY	World History A		___	___	___	___
	World History B		___	___	___	___
	Japanese History A		___	___	___	___
	Japanese History B		___	___	___	___
CIVICS	Geography B		___	___	___	___
	Contemporary Society		___	___	___	___
	Ethics		___	___	___	___
	Politics and Economy		___	___	___	___
MATHEMATICS	Mathematics		___	___	___	___
	Mathematics		___	___	___	___
	Mathematics		___	___	___	___
	Mathematics A		___	___	___	___
SCIENCE	Mathematics B		___	___	___	___
	Mathematics C		___	___	___	___
	Chemistry		___	___	___	___
	Chemistry		___	___	___	___
HEALTH & P.E.	Biology		___	___	___	___
	Biology		___	___	___	___
	Physics		___	___	___	___
	Physics		___	___	___	___
ART	Physical Education		___	___	___	___
	Health		___	___	___	___
	Music		___	___	___	___
	Music		___	___	___	___
FOREIGN LANGUAGES	Fine Arts		___	___	___	___
	Fine Arts		___	___	___	___
	Calligraphy		___	___	___	___
	Calligraphy		___	___	___	___
HOME ECONOMICS	Oral Communication		___	___	___	___
	English		___	___	___	___
	English		___	___	___	___
	Reading		___	___	___	___
	Writing		___	___	___	___
	Basic Home Economics		___	___	___	___
Total Credits (計)						___

Notes: 1. Grading System: 5=Excellent, 4= Good, 3=Average, 2=Below Average, 1=Failure
2. One credit is calculated as follows: 50 minutes 35 weeks

I certify the validity of the above information. (本書の記載事項に誤りがないことを証明します)

Date of Issue: _____ (発行年月日)

愛知 太郎

Taro AICHI

Principal:

Aichi Prefectural Heisei Senior High School

Official Seal

AICHI PREFECTURAL HEISEI SENIOR HIGH SCHOOL
68 Joboku, Morowa, Togo-cho, Aichi-gun, AICHI 470-0151 JAPAN

TRANSCRIPT OF CREDITS

(修得単位証明書)

Name: _____ (M / F) (氏名 男/女) Date of Birth: _____ (生年月日)

Admitted: _____ (入学年月日) Is to Graduate/Graduated: _____ (卒業見込/卒業年月日)

Subject Area (教科)	Subject (科目)	Credits (単位数)
JAPANESE LANGUAGE 国 語	Japanese Language Expression	国語表現
	Japanese Language Expression	国語表現
	Integrated Japanese	国語総合
	Contemporary Japanese Language	現代文
	Classics	古典
GEOGRAPHY & HISTORY 地 理 歴 史	Appreciation of the Classics	古典講読
	World History A	世界史 A
	World History B	世界史 B
	Japanese History A	日本史 A
	Japanese History B	日本史 B
	Geography A	地理 A
CIVICS 公 民	Geography B	地理 B
	Contemporary Society	現代社会
	Ethics	倫理
MATHEMATICS 数 学	Politics and Economy	政治・経済
	Basic Mathematics	数学基礎
	Mathematics	数学
	Mathematics	数学
	Mathematics	数学
	Mathematics A	数学 A
	Mathematics B	数学 B
SCIENCE 理 科	Mathematics C	数学 C
	Basic Science	理科基礎
	Integrated Science A	理科総合 A
	Integrated Science B	理科総合 B
	Chemistry	化学
	Chemistry	化学
	Biology	生物
	Biology	生物
	Physics	物理
HEALTH & P.E. 保 健 体 育	Physics	物理
	Physical Education	体育
ART 芸 術	Health	保健
	Music	音楽
	Music	音楽
	Fine Arts	美術
	Fine Arts	美術
	Calligraphy	書道
FOREIGN LANGUAGES 外 国 語	Calligraphy	書道
	Oral Communication	オーラル・コミュニケーション
	Oral Communication	オーラル・コミュニケーション
	English	英語
	English	英語
HOME ECONOMICS 家 庭	Reading	リーディング
	Writing	ライティング
	Basic Home Economics	家庭基礎
INFORMATION 情 報	Comprehensive Home Economics	家庭総合
	Home Life Techniques	生活技術
	Information A	情報 A
PERIOD FOR INTEGRATED STUDY	Information B	情報 B
	Information C	情報 C
	総合的な学習の時間	
Total Credits (計)		

I certify the validity of the above information. (本書の記載事項に誤りがないことを証明します)

Date of Issue: _____ (発行年月日)

愛知 太郎

Taro AICHI
Principal:

Official Seal
(公印)

Aichi Prefectural Heisei Senior High School

TRANSCRIPT OF CREDITS

(修得単位証明書)

Name: _____ (M / F) (氏名 男/女) Date of Birth: _____ (生年月日)

Admitted: _____ (入学年月日) Is to Graduate/Graduated: _____ (卒業見込/卒業年月日)

Subject Area (教科)	Subject (科目)	Credits (単位数)
JAPANESE LANGUAGE 国 語	Japanese Language Expression	国語表現
	Japanese Language Expression	国語表現
	Integrated Japanese	国語総合
	Contemporary Japanese Language	現代文
	Classics	古典
	Appreciation of the Classics	古典講読
GEOGRAPHY & HISTORY 地 理 歴 史	World History A	世界史 A
	World History B	世界史 B
	Japanese History A	日本史 A
	Japanese History B	日本史 B
	Geography A	地理 A
	Geography B	地理 B
CIVICS 公 民	Contemporary Society	現代社会
	Ethics	倫理
	Politics and Economy	政治・経済
MATHEMATICS 数 学	Basic Mathematics	数学基礎
	Mathematics	数学
	Mathematics	数学
	Mathematics	数学
	Mathematics A	数学 A
	Mathematics B	数学 B
SCIENCE 理 科	Mathematics C	数学 C
	Basic Science	理科基礎
	Integrated Science A	理科総合 A
	Integrated Science B	理科総合 B
	Chemistry	化学
	Chemistry	化学
	Biology	生物
	Biology	生物
	Physics	物理
HEALTH & P.E. 保健体育	Physical Education	体育
	Health	保健
ART 芸 術	Music	音楽
	Music	音楽
	Fine Arts	美術
	Fine Arts	美術
	Calligraphy	書道
FOREIGN LANGUAGES 外 国 語	Calligraphy	書道
	Oral Communication	オーラル・コミュニケーション
	English	英語
	English	英語
HOME ECONOMICS 家 庭	Reading	リーディング
	Writing	ライティング
INFORMATION 情 報	Basic Home Economics	家庭基礎
	Comprehensive Home Economics	家庭総合
	Information A	情報 A
	Information B	情報 B
PERIOD FOR INTEGRATED STUDY		総合的な学習の時間
Total Credits (計)		

The Implementation Regulations of the School Education Law stipulate that records of every student's grades be kept in a cumulative guidance record for five years after graduation, after which they are to be disposed of immediately. For this reason, we cannot issue academic transcripts for any student who graduated more than five years ago. (生徒の成績は、「指導要録」に記入される。指導要録のうち「指導に関する記録」の保存期間は、生徒の卒業後5年間である。これは学校教育法施行規則で規定されている。保存期間を過ぎた指導要録は、速やかに処分される。よって卒業後5年以上を経過した者の成績証明書を発行することはできない。)

I certify the validity of the above information. (本書の記載事項に誤りがないことを証明します)

Date of Issue: _____ (発行年月日)

愛知 花子

Hanako AICHI

Principal:

Aichi Prefectural Heisei Senior High School

Official Seal
(公印)

TRANSCRIPT OF CREDITS

(修得単位証明書)

Name: _____ (M / F) (氏名 男/女) Date of Birth: _____ (生年月日)

Admitted: _____ (入学年月日) Is to Graduate/Graduated: _____ (卒業見込/卒業年月日)

Subject Area (教科)	Subject (科目)	Credits (単位数)
JAPANESE LANGUAGE 国 語	Japanese Language	国語
	Japanese Language	国語
	Japanese Language Expression	国語表現
	Contemporary Japanese Language	現代文
	Contemporary J. and Usage	現代語
	Classics	古典
	Classics	古典
GEOGRAPHY & HISTORY 地 理 歴 史	Appreciation of Classics	古典講読
	World History A	世界史 A
	World History B	世界史 B
	Japanese History A	日本史 A
	Japanese History B	日本史 B
	Geography A	地理 A
	Geography B	地理 B
CIVICS 公 民	Contemporary Society	現代社会
	Ethics	倫理
	Politics and Economy	政治・経済
MATHEMATICS 数 学	Mathematics	数学
	Mathematics	数学
	Mathematics	数学
	Mathematics A	数学 A
	Mathematics B	数学 B
	Mathematics C	数学 C
SCIENCE 理 科	Physics IB	物理 B
	Physics	物理
	Chemistry IB	化学 B
	Chemistry	化学
	Biology IB	生物 B
HEALTH & P.E. 保 健 体 育	Biology	生物
	Physical Education	体育
ART 芸 術	Health	保健
	Music	音楽
	Music	音楽
	Fine Arts	美術
	Fine Arts	美術
	Calligraphy	書道
FOREIGN LANGUAGES 外 国 語	Calligraphy	書道
	English	英語
	English	英語
	Oral Communication A	オラル・コミュニケーション A
	Oral Communication B	オラル・コミュニケーション B
	Oral Communication C	オラル・コミュニケーション C
HOME ECONOMICS 家 庭	Reading	リーディング
	Writing	ライティング
	General Home Economics	家庭一般
Total Credits (計)		

The Implementation Regulations of the School Education Law stipulate that records of every student's grades be kept in a cumulative guidance record for five years after graduation, after which they are to be disposed of immediately. For this reason, we cannot issue academic transcripts for any student who graduated more than five years ago. (生徒の成績は、「指導要録」に記入される。指導要録のうち「指導に関する記録」の保存期間は、生徒の卒業後5年間である。これは学校教育法施行規則で規定されている。保存期間を過ぎた指導要録は、速やかに処分される。よって卒業後5年以上を経過した者の成績証明書を発行することはできない。)

I certify the validity of the above information. (本書の記載事項に誤りがないことを証明します)

Date of Issue: _____ (発行年月日)

愛知 太郎

Taro AICHI

Principal:

Aichi Prefectural Heisei Senior High School

Official Seal

(公印)

3 在学証明書

CERTIFICATE OF ENROLLMENT
(英文在学証明書)

No. _____

Name in Full: _____ (M / F) (生徒氏名 男 / 女)

Date of Birth: _____ (生年月日)

This is to certify that the above-mentioned student is enrolled
as a _____(学年) year student in the full-time General Course at Aichi
Prefectural Heisei Senior High School.

School Name: Aichi Prefectural Heisei Senior High School

Address: 68 Joboku, Morowa, Togo-cho,
Aichi-gun, AICHI, 470-0151 JAPAN

Name of Principal:

愛知 太郎

Taro AICHI

Official Seal

Date of Issue: _____ (発行年月日)

4 卒業見込証明書

CERTIFICATE OF EXPECTED GRADUATION
(英文卒業見込証明書)

No. _____

Name in Full: _____ (M / F) (生徒氏名 男 / 女)

Date of Birth: _____ (生年月日)

This is to certify that the above-mentioned student is expected
to complete the full-time General Course at Aichi Prefectural Heisei
Senior High School on _____. (卒業見込年月日)

School Name: Aichi Prefectural Heisei Senior High School

Address: 68 Joboku, Morowa, Togo-cho,
Aichi-gun, AICHI, 470-0151 JAPAN

Name of Principal:

愛知 花子
Hanako AICHI



Date of Issue: _____ (発行年月日)

CERTIFICATE OF GRADUATION
(英文卒業証明書)

No. _____

Name in Full: _____ (M / F) (生徒氏名 男 / 女)

Date of Birth: _____ (生年月日)

This is to certify that the above-mentioned student completed
the full-time General Course at Aichi Prefectural Heisei Senior High
School on _____. (卒業年月日)

School Name: Aichi Prefectural Heisei Senior High School

Address: 68 Joboku, Morowa, Togo-cho,
Aichi-gun, AICHI, 470-0151 JAPAN

Name of Principal:

愛知 太郎

Taro AICHI



Date of Issue: _____ (発行年月日)

6 推薦状

(英文推薦状の例 1)

Aichi Prefectural
Heisei Senior High School

68 Joboku, Morowa,
Togo-cho, Aichi-gun,
AICHI, 470-0151
JAPAN

March 12, 2005

To whom it may concern,

Hanako TANAKA was a student in my homeroom class in the year 2004-05, in her third year at Heisei Senior High School. I was also her English teacher. Hanako was a creative student who showed great interest especially in oral activities in the classroom, and was always willing to share her ideas actively with her classmates.

Hanako had many friends in her homeroom class, as well as in her extra-curricular activities such as the movie club. She was the leader of the movie club, organizing the weekly activities of watching and critiquing Japanese and American movies.

Hanako is a very considerate person, always there to help people when they are in trouble. I also found her to be a very pleasant student, who always showed respect towards her teachers. I would be very happy to recommend Hanako TANAKA as a candidate for your school.

Yours sincerely,

Sayuri Nagoya

Sayuri NAGOYA

(英文推薦状の例 2)

April 12, 2005

Letter of Recommendation

(Mr. Taro YAMADA)

Dear Madam/Sir who is concerned

It gives me great pleasure to write a reference on behalf of Mr. Taro YAMADA in support of his application for study at university in the United States. Mr. YAMADA graduated from Aichi Prefectural Heisei Senior High School, where I work as a chemistry teacher. He was enrolled in my homeroom class in 2003. In that class he was one of the most hard-working students and was full of curiosity. In particular, his English ability was outstanding, as is evident in his score report.

Mr. YAMADA's strengths were not only his language proficiency but also his cultural sensitivity. He moved from China to Japan at the age of 13, as a result of his father's business transfer. In Japanese society and school, where most of the population is Japanese, one could have predicted that his adaptation to his new life would have been difficult. However, he acquired fluent Japanese and incorporated his Chinese origin and new Japanese culture successfully. During his time in Japan he became interested in technology and decided to pursue further study in the field of physics, wishing to make full use of his language skills and cultural orientation.

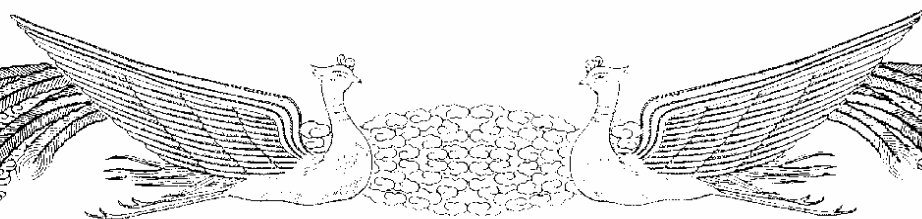
His experience has given him enough proficiency in English to complete the academic study at university in the United States; and besides, the professional instruction in the field of physics he is wishing to receive will, I firmly believe, further his passion and love for the science. All in all, I have no hesitation in giving Mr. Taro YAMADA, a promising youth and future bridge between the United States, China and Japan, my unqualified support.

愛知 次郎

Jiro AICHI

Teacher of Chemistry

Heisei Senior High School



Aichi Prefectural
Heisei Senior High School



John Smith

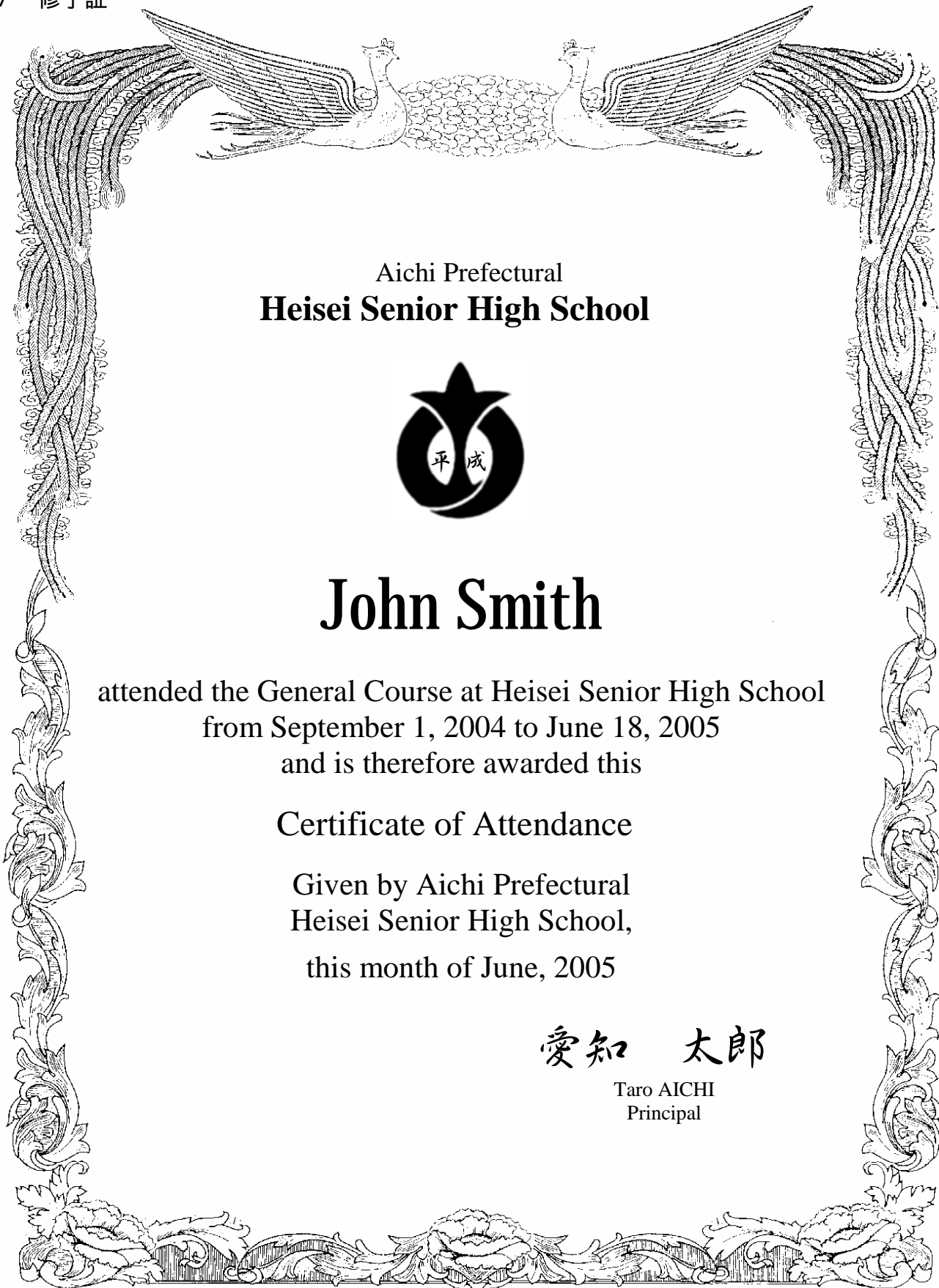
attended the General Course at Heisei Senior High School
from September 1, 2004 to June 18, 2005
and is therefore awarded this

Certificate of Attendance

Given by Aichi Prefectural
Heisei Senior High School,
this month of June, 2005

愛知 太郎

Taro AICHI
Principal



8 留学生履修証書

(例 1)

CERTIFICATE

Name: _____

Date of Birth: _____

We hereby certify that the student above has attended the first year class of our school from April 20th through March 18th.

Date of Issue: _____

愛知 花子

Hanako AICHI
Principal

School Name : Aichi Prefectural Heisei Senior High School

Address: 68 Joboku, Morowa, Togo-cho, Aichi-gun, AICHI 470-0151 JAPAN

(例 2)

CERTIFICATE

Name: _____

Date of Birth: _____

Nationality: _____

This is to certify that the person named above has eagerly studied Japanese language and culture at Aichi Prefectural Heisei Senior High School from September 1, 2005 to July 19, 2006.

SUBJECTS ATTENDED

Japanese Language Expression
Physical Education English

Mathematics A
English Writing

Calligraphy

Date of Issue: _____

愛知 太郎

Taro AICHI
Principal

School Name : Aichi Prefectural Heisei Senior High School

Address: 68 Joboku, Morowa, Togo-cho, Aichi-gun, AICHI 470-0151 JAPAN

9 姉妹校協定書

姉 妹 校 協 定 書

愛知県立_____高等学校と_____高校は、両校の友好関係を確立するために、姉妹校提携の協定を結ぶ。

この提携が、両校の有効のきずなをこれまで以上に強固にし、更に日本とアメリカとの相互理解に一層寄与することを念願する。

姉妹校提携に基づく申し合わせ事項

- 1 両校は、日本とアメリカとの友好関係に貢献するため努力する。
- 2 両校は、相互理解の進展を図るため、手紙、生徒の作品、写真等の交換を継続する。
- 3 両校は、交流を継続的に行い、両校の発展と幸福をもたらすため、一層の努力をする。
- 4 両校は、機会があれば、生徒、保護者、教職員が相互に訪問し、友好のきずなを深めるため努力する。

上記の提携が、平成____年____月____日、
愛知県立_____高等学校において結ばれた
ことを、両校の代表者として、確認し、署名
する。

愛知県立_____高等学校 校長

_____高校 校長

姉妹校協定書(英文例)

SISTER SCHOOLS AGREEMENT

_____ High school in the United States of America and _____ High School in Japan make agreements for becoming sister schools in order to build up friendship between both schools.

We hope this agreement strengthens the ties of our friendship more than before and that it does much to promote a better mutual understanding between America and Japan.

Arrangements based on Sister Schools Agreement

- 1 Both schools will make efforts to contribute to friendly relation between America and Japan.
- 2 Both schools will continue to exchange such materials as the letters, works of students and photographs to promote mutual understanding.
- 3 Both schools will continue to communicate with each other and make further efforts to bring about the development and happiness of both schools.
- 4 Both schools will make efforts to strengthen the ties of friendship through mutual visiting of teachers, students, and parents, if they have a chance to do so.

We hereby certify that the following agreement was adopted by the representatives of both schools at the meeting held at _____ High School in Japan on _____.

Principal of _____ High School

Principal of _____ High School

契印				
		(留 学 生 番 号)		
身 分 証 明 書		No. _____		
(Student ID Card)				
下記の者は，本校全日制課程普通科の留学生であることを証明する。				
<div>写真</div> <div>(× c m)</div>	第	学年	組 番	
	氏 名	(_____)		
	生年月日	年	月	日 (歳)
	住 所	(ホームステイ先)		
平成 年 月 日発行				
発行者				
愛知県立		高等学校長		
		職印		

身分証明書の氏名欄は、間違いを避けるためにカタカナとブロック体で記入している。

教育用語 (Educational Terms)

1 教育用語一般 (Educational Terms in General)

番号	日本語	英語
1	あいさつ運動	movements to get people to greet each other regularly ; campaign to encourage courteous interaction
2	愛知県総合教育センター	Aichi Prefectural Education Center
3	合服	uniform worn at the turning of the seasons; spring clothes; autumn clothes; between-seasons uniform
4	悪条件	adverse conditions
5	アジア青年のつどい	Asian Youth Meeting
6	アジア・太平洋経済協力フォーラム	Asia Pacific Economic Cooperation Forum
7	アジア福祉教育財団(財)	Foundation for the Welfare and Education of Asian People
8	遊び場	play area ; place to play
9	新しい学力観	new concept of scholastic ability
10	新しい学校	modernized schools
11	改めるべき点を改める	correct those points that need to be corrected
12	在り方(教育の)	model (for education)
13	在り方(家庭の)	make-up (of the family) ; family make-up
14	在り方生き方	requirements of a fully human life and approaches to life
15	安全教育	safety education
16	い	
17	生かす(教育力を)	enliven (educational function)
18	生き生きと	in a vigorous and lively fashion ; vigorously ; lively
19	生きがい	sense of purpose in life
20	生きる力	zest for living
21	育児休暇	time off for child-rearing ; nursing leave
22	育児休業	temporary leave of absence from work for child care
23	育成	cultivation; fostering
24	意識改革	reform in the way of thinking
25	意識啓発	enlightenment and awareness
26	いじめ	bullying
27	委託する	commission ; entrust
28	～をいたわる気持ち	feeling of wanting to care for～
29	一丸となって	as a united body
30	著しい変化	marked change
31	一日遠足	one-day school excursion
32	一流企業	prestigious business enterprise; major cooperation; big-name company; big firm
33	一流大学	prestigious university; top university
34	一体となって	in a unified fashion
35	一定時数	set number of hours
36	一般会計	general account budget
37	一般公募推薦(制)	general recommendation (system)
38	一般選抜	general selection methods
39	遺伝	heredity
40	遺伝子治療	gene therapy
41	委任状	proxy

番号	日本語	英語
41	異年齢の人々	people of different ages
42	居残り	detention
43	異文化・異言語に開かれた教育	education that is open to the influences of other cultures and languages
44	異文化環境	different cultural environment
45	異文化コミュニケーション	intercultural communication
46	異文化理解	cross-cultural understanding; intercultural understanding
47	意欲	willingness ; desire ; ambition
48	意欲の盛り上がり	growing motivation
49	医療費	medical expenses
50	印刷機	printing machine; printing press
51	う ~ の上で	in the context of ~
52	受付	reception's desk
53	宇宙科学研究所	Institute of Space and Astronautical Science
54	宇宙船地球号	Spaceship Earth
55	うつ病	depression
56	運営委員会	steering committee
57	運動場	play ground; athletic ground; grounds
58	運動能力	sporting ability
59	運動部活動	extracurricular sports club activities
60	え A E T	Assistant English Teacher
61	A L T	Assistant Language Teacher
62	英語能力をつける	acquire English ability [facility]
63	英語の実力がある	be proficient in English
64	英語の実力がない	be poor in English
65	英才教育	special education for the gifted
66	越境入学	admission of a school into another school district
67	エネルギーの有効利用	the effective utilization of energy
68	演習	seminars
69	遠足に行く	take a long walk; go on an excursion; make a trip to...
70	お 応急処置	first aid
71	~ に応じた	corresponding to ~
72	~ に応じて	in view of ~
73	横断的	lateral
74	横断的学習	cross-curricular study
75	応募資格	application qualification
76	応用能力	practical skill; applied skill
77	大掃除	cleaning; cleaning of the school facilities by all students
78	送り仮名の付け方	usage of declensional kana endings
79	オゾン層の破壊	deterioration of the ozone layer
80	おちこぼれ生徒	remedial student; dropout
81	思いやり	consideration for others ; empathy with others
82	親子関係	parent-child interaction
83	親の承諾書	parental permission form
84	恩賜賞	imperial prizes

番号	日本語	英語
85	音読み	phonetic reading; Chinese reading
86	か 海外子女教育	education for Japanese children overseas
87	改革	reform
88	開架式閲覧室	open-stack reading room
89	会議室	meeting room; conference room
90	会計監査	auditing
91	外国語教育	foreign language teaching
92	外国語能力の基礎	basic communicative ability in foreign languages
93	外国人留学生	overseas student; student from overseas
94	外国へ行っている留学生	student overseas
95	外国への修学旅行	school tours to foreign countries
96	改組（学部学科の）	restructuring (of undergraduate faculties and departments)
97	会則（生徒会）	rules of the student council
98	改訂	revision
99	改訂学習指導要領	Revised Course of Study
100	解答用紙	answer sheet
101	開発援助大学間等協議会	Interuniversity Committee for Development Assistance
102	解明	elucidation
103	概要	outline
104	外来語の表記	orthographic rendering of foreign words
105	カウンセリング・ルーム	counseling room
106	課外活動	extracurricular activity; club activity
107	科学技術の発達	development of science and technology
108	科学技術離れ	drift [move away] from science and technology
109	科学研究費補助金	grants-in-aid for scientific research
110	化学講義室	chemistry lecture room
111	化学実験室	chemistry laboratory; chemistry lab
112	化学準備室	chemistry teacher's room; chemistry storage room
113	科学的素養	scientific perception and thinking
114	科学の原点	starting point of science
115	科学の魅力	fascination of science
116	～係	student responsible for ...; person in charge of ...
117	過干渉	excessive interference
118	核家族化	growth of the nuclear family ; nuclear families
119	学位授与	degree conferment
120	学術情報ネットワーク	Science Information Network
121	画一的に	in a uniform manner
122	画一教育	standardized education
123	学業の遅れ	poor school performance
124	学業成績	school record; scholastic achievements scholastic marks
125	学業成績証明書	academic record; documents showing educational background; academic transcript; transcript
126	学業成績を提出する	submit examination results to ...; submit the term-end results to ...
127	学芸員	curator
128	学際的研究	interdisciplinary research

番号	日本語	英語
129	学際的な（教育）	interdisciplinary (education)
130	格差（教育的な）	(educational) disparities
131	格差（地域による）	(regional) imbalances
132	学習意欲	motivation to learn
133	学習活動	scholastic activities
134	学習機会	learning opportunities
135	学習材料	material for learning; study material
136	学習指導要領	Course of Study
137	学習障害（LD）	learning disabilities
138	学習奨励費	honors scholarships
139	学習成果	learning achievements
140	学習成果の評価	evaluation of achievements; evaluation of learning achievements
141	学習成績の記録	scholastic records
142	学習素材	study materials
143	学習ソフトウェア情報研究センター（財）	Educational Software Information and Research Center
144	学習態度	learning attitude
145	学習能力	learning capacity
146	学習負担	learning burden
147	学習方略	learning strategy
148	各種学校	miscellaneous school
149	学術研究	scientific research
150	学術資料	scientific resources
151	学術情報センター	National Center for Science Information System
152	学術審議会	Science Council
153	学術用語	scientific terms
154	学生証（生徒証）	student's ID card; student identity card; student identification card
155	学生による授業評価	class evaluation by students
156	学生納付金	student fee
157	学生の多様化	diversification of students
158	学生服	boy's school uniform
159	学年集会	grade assembly
160	学年主任	head teacher of a grade; year master; senior year master
161	学年通信	newsletter
162	学年末試験	annual examination; final examination; year-end exam
163	学閥	alma mater clique
164	学部長	faculty deans
165	確保する	secure
166	学力	scholastic ability
167	学力検査	scholastic tests
168	学力試験	examination to test scholastic ability
169	学力低下	drop in scholastic ability
170	学歴	one's educational background; one's academic background
171	学歴社会	society in which one's schooling counts; academic background-oriented society; schooling conscious society
172	学歴偏重社会	society which puts too much weight on a person's academic record

番号	日本語	英語
173	学歴偏重	over-emphasis on one's academic background
174	学割	student fare
175	懸け橋（掛け橋）	bridge
176	火災警報システム	fire alarm system
177	火災報知器	fire alarm box; fire alarm
178	家事	household task
179	仮称	provisional name
180	家政科	home economics course; domestic science course
181	過疎化	depopulation ; a decrease in the population
182	可塑性	malleability
183	過疎地域	areas with a reduced population ; depopulated rural areas
184	課題学習	task-based learning [study]
185	課題研究	project studies ; task-oriented research
186	課題考査（試験）	assignment test; assignment examination
187	課題探求能力	ability to pursue one's own ends
188	課題を発見する	identify topics [themes]
189	学会	academic society
190	学会誌	conference proceedings and issues
191	学科変更	course changes
192	学期	term; semester
193	学級委員	class committee; class representative
194	学級委員長	classroom leader; form captain
195	学級経営（管理）	classroom management
196	学級担任	classroom teacher ; homeroom teacher
197	学級日誌をつける	keep a class diary
198	学級閉鎖する	close the class
199	学級編成	class organization
200	学級崩壊	class disruption
201	学区	school district; school zone
202	学区制	school district system
203	学校医	school-appointed doctor
204	学校5日制	five-day-week school system
205	学校運営（経営）	school management [administration]
206	学校栄養職員	staff involved with school meals
207	学校外活動	out-of-school activities ; extracurricular activities
208	学校開放	opening up of school premises
209	学校関係者	those concerned with schools
210	学校完全5日制	comprehensive 5-day school week
211	学校間連携	interschool cooperation
212	学校給食	school lunch program; school food; school meal; school dinner
213	学校教育施設	school premises
214	学校教育法	School Education Law
215	学校教育法施行規則	Enforcement Regulations for the School Education Law
216	学校行事	school event; school function
217	学校行事予定表	school program; school calendar

番号	日本語	英語
218	学校嫌い	aversion to school
219	学校差	disparity among schools; difference of academic levels among schools
220	学校施設	school facilities
221	学校施設設計指針	Guidelines for School Facility Design
222	学校指定推薦（制）	preferential treatment (system) by particular universities
223	学校設置義務	compulsory school establishment
224	学校設定教科・科目	school designated subjects and courses
225	学校像	vision of school
226	学校適応	school adjustment
227	学校当局	school authorities
228	学校図書館法	School Library Act
229	学校のOB, OG	former school students ; alumni
230	学校の規則	school regulations
231	学校法人	school corporations ; educational foundations
232	学校放送	school broadcast
233	学校放送設備	school broadcasting system; school broadcasting network
234	学校要覧	school directory
235	学校をさぼる	be truant; play hooky; skip school [classes]; stay away from school without permission
236	合宿通学	system whereby children could live together
237	合宿	camp for club members
238	活性化	revitalization
239	家庭科	home economics
240	家庭科教室	homemaking room; home economics room; domestic science room
241	家庭教育	education in the home ; home based education ; family education
242	家庭でのしつけ	family restraint
243	家庭内暴力	family violence; violence in the family
244	家庭の教育力	educative function of the family
245	家庭崩壊	collapse of the family
246	家庭訪問をする	make home visits
247	過度の	excessive
248	かな	<i>kana</i> ; Japanese syllabary; Japanese alphabet
249	加配	the allocation of more teachers
250	過保護	over-protection; excessive protection
251	カリキュラム改革	curriculum reform
252	～を勘案する	due consideration should be given to ~
253	管轄	jurisdiction
254	環境教育	environmental education
255	環境浄化運動	activity to clean up the environment
256	環境整備	environmental improvements
257	環境への負担を減らす	minimize the burden on the environment
258	～に還元する	contribute back to ~
259	官公庁	government offices
260	看護科	nursing course

番号	日本語	英語
261	感謝の気持ち	sense of gratitude
262	関数	function
263	(評価)に関する(問題)	(issues) relating to (evaluation)
264	感性	sensitivity
265	感動を覚える	feel deep emotion
266	カンニングをする	cheat on the examination; crib
267	涵養	cultivation
268	管理職	managerial post; managerial staff
269	管理職手当	administrative allowance
270	緩和	relaxation
271	緩和する	alleviate
272	き 気運の高まり	the accelerating trend
273	機械科	mechanics course
274	机間指導する	walk around the class and check how they are doing
275	企業実習	training periods spent in industry ; industrial internship
276	帰国子女	children returning from overseas ; returnee children
277	疑似体験	virtual experience
278	技術革新	technological innovation; technological revolution
279	技術・家庭科	industrial arts and homemaking
280	基準(～に関する)	the standards for ~
281	基準点	standard point; pass mark; passing mark
282	議事録	minutes; record of proceedings
283	きずな	bond
284	毅然とした姿勢	resolute attitude
285	基礎学力	basic scholastic achievement
286	基礎体力づくり	building up basic physical strength; formation of basic physical strength
287	基調	foundation tenor ; underlying ideas
288	貴重品袋	bag for valuables
289	機能語	function word
290	技能審査	proficiency tests
291	希薄化	weakening
292	忌引	absence from school due to a death in the family
293	基本的生活習慣	basic life [everyday ; day to day] customs
294	基本の方針	basic policy goals
295	期末試験	term examination; end-of-term examination
296	期末手当	year-end bonus
297	義務教育	compulsory education
298	義務教育課	Compulsory Education Department
299	義務教育制度	compulsory education system
300	客観的評価	objective evaluation
301	客観テスト	objective test
302	キャンパス情報ネットワーク	Campus Information Networks (Campus LANs)
303	休学する	be absent from school (for a time)
304	休憩時間	recess

番号	日本語	英語
305	休校する	close the school
306	求人	offer of employment
307	旧制中学校	pre-World War middle schools
308	休息时间	rest
309	急務	matter of considerable urgency
310	給与体系	salary structure
311	紀要	bulletin
312	教育委員	Member of the Education Board
313	教育委員長	Chairman of the Board of Education
314	教育改革	educational reform
315	教育課題	educational issues
316	教育課程	curriculum
317	教育課程講習会	curriculum seminars
318	教育課程審議会	Curriculum Council
319	教育課程の類型	pattern of curriculum
320	教育基本法	Fundamental Law of Education
321	教育研究革新センター	Center for Educational Research and Innovation
322	教育研究活動の確保	continuation of educational and research activities
323	教育公務員	educational personnel
324	教育公務員特例法	Law for Special Regulations Concerning Educational Public Service Personnel
325	教育実習	teaching practice
326	教育実習生	student teacher; practice teacher
327	教育事務所	Local Education Office
328	教育条件	educational conditions
329	教育上の課題	educational problems; educational issues
330	教育職員養成審議会	Teacher Training Council
331	教育職員免許法	Educational Personnel Certification Law
332	教育審議会	Education Council
333	教育水準の低下	drop in academic standards
334	教育制度	system of education
335	教育相談	educational counseling
336	教育相談員	education adviser
337	教育長	Superintendent (of Education)
338	教育的観点	educational perspective
339	教育的視点に立ったソフトウェア	education-oriented software
340	教育内容の弾力化	flexibility of educational content
341	教育内容の精選	strict selection of educational context
342	教育の実践経験	experience gained in educational practice
343	教育の多様化	diversification of education
344	教育の方法及び技術	educational methods and techniques
345	教育費	educational expenditure
346	教育理念	educational ideal
347	教育力	educational function
348	教育力の低下	decline in the educative power

番号	日本語	英語
349	教員研修事業	in-service training programs for teachers
350	教員採用選考試験	teacher appointment examinations
351	教員の海外派遣計画	schemes for sending teachers overseas
352	教員の資質能力	caliber and capability of teachers
353	教員の職務全般	entire spectrum of a teacher's work
354	教員配置	disposition [placement] of teaching staff
355	教員養成（初任者）	teacher training ; (initial) teacher education
356	強化合宿	training camp
357	教科・科目	subject areas and subjects
358	教科主任	senior ... teacher; head teacher of the ...department; head of ...
359	教科書検定制度	textbook authorization system
360	教科書検定	examination of school textbooks
361	教科書検定委員会	official textbook examining board
362	教材	teaching materials
363	教室設備点検	classroom facilities check
364	業者テスト	commercially produced tests ; mock-examination tests
365	教授会	faculty meetings
366	教職	teaching profession; scholastic profession
367	教職員	teaching staff
368	教職員課	Education Personnel Department
369	教職員等	teachers and other personnel ; faculty and staff
370	行政機関	administrative agencies
371	行政施策	administrative measures
372	行政組織	administrative organizations
373	行政の取組	administrative approach
374	競争率・・・倍	one opening for every ... students
375	兄弟姉妹	sibling
376	教頭	assistant principal; vice principal; deputy principal; deputy headmaster ; deputy headmistress (女性教頭)
377	教頭会	vice principals' association
378	共同研究体制	joint research system
379	共同研究	cooperative research; collaborative research; joint research
380	共同授業をする	co-teach; team teach; do team teaching
381	共同体験	communal experience
382	教派，宗派，教団	denominations; sects and orders
383	興味・関心	interests; concerns
384	教務係の先生	teacher in charge of curriculum and instruction
385	教務主任	curriculum coordinator
386	教務部	section of curriculum and instruction
387	教養教育	general education ; liberal arts education
388	～の協力を得て	with the cooperation of ～
389	拠点（ネットワークの）	hub (of school network)
390	拠点校	base school
391	規律を守る	keep discipline; maintain discipline

番号	日本語	英語
392	切り取り線から切り取る	tear off at the perforation; detach a sheet on the perforated line
393	極めて重要な	vitally important
394	謹慎期間	probation
395	謹慎する（家庭で）	be confined (to one's home)
396	近代化遺産	modernization period monuments
397	勤務時間	working hours
398	勤務条件	working conditions
399	勤務評定	efficiency rating
400	勤労意欲	job motivation
401	勤労観	feeling for the world of work
402	勤労体験学習	labor experience trial study ; learning through work experience
403	く 具体的な	specific
404	具体的な活動	concrete action
405	クラス替え	new class formation
406	クラス役員の選挙	election of class committees
407	クラブ活動	club activities
408	クラブ顧問	staff advisor to a club; advisor
409	グループ学習	group study ; group learning
410	訓戒をする	admonish
411	訓読み	Japanese reading
412	け 契機（大きな）	(major) impetus
413	敬語	honorific
414	けいこごと	private classes
415	経済協力開発機構	Organization for Economic Cooperation and Development
416	経済産業省	Ministry of Economy, Trade and Industry
417	経済大国	leading economic power
418	警察に届ける	notify the police
419	掲示板	bulletin board; notice board
420	傾斜配点	weighted scoring
421	芸術鑑賞	art appreciation
422	芸術フェローシップ	Arts Fellowships
423	形成的評価	formative evaluation
424	軽度な障害	slight disabilities
425	啓発	(public) enlightenment
426	下校時刻	school closing time
427	下駄箱	shoe boxes
428	欠席届	report of absence; absence note
429	元気	cheerfulness
430	研究開発学校	an experimental school
431	研究機関	research institute
432	研究協議会	study meeting
433	研究実践	field research
434	研究指定校	pilot school
435	研究授業	demonstration lesson
436	研究生	special non-degree student
437	研究費	research fund

番号	日本語	英語
438	原級留置	grade repetition
439	県教育委員会	Prefectural Board of Education
440	健康教育	health education
441	健康診断	health checkup ; medical check-up ; physical checkup
442	健康保険証	health insurance card
443	言語活動	language activity
444	言語障害	speech impediments
445	言語使用能力	communicative competence
446	建築科	architecture course
447	減少（18歳人口の）	shrinking (of the 18-year-old population)
448	現状	current status ; the present state of affairs
449	現職教育	in-service training for teachers
450	現状と課題	current trends [situations] and issues
451	現職教員	in-service teacher
452	現職研修	in-service training for teachers
453	厳選（する）	(make) a strict selection
454	健全な育成	healthy development
455	現代仮名遣い	contemporary <i>kana</i> usage
456	原動力	driving force
457	県立学校	prefectural school
458	こ 更衣室	locker room
459	公印	official seal
460	公益法人	nonprofit organization ; public corporation
461	公開講座	extension courses ; public lectures
462	公開授業	demonstration
463	公害防止対策	anti-pollution measures
464	向学心のある	study-oriented
465	校歌斉唱	singing of a school song
466	高機能化・高度化	sophistication and functionality
467	工業化	industrialization
468	工業科	technical course
469	工業高校	industrial high school
470	公共施設	public-sector facilities
471	公共職業安定所	Public Employment Security Office
472	公共心	public spirit; sense of public spirit
473	公共スポーツ施設	public sports facilities
474	公共文化施設	public cultural facilities
475	公欠の生徒	students who are excused from classes
476	高等学校教育課	Upper Secondary Education Department [Division]
477	考古資料，歴史資料	archaeological and historical resources
478	工作	craft-work
479	工作教室	craft construction course
480	講師	part-time teacher
481	公式	formulae
482	校章	school badge; school emblem

番号	日本語	英語
483	公正・公平	justice and fairness ; equity
484	校則	school rules ; school regulations
485	校長	principal; headmaster ; headmistress (女性校長)
486	校長会	principals' association
487	校長室	principal's office; headmaster's study; principal's room
488	交通安全活動	traffic safety activity
489	交通費	travel expenses
490	高度医療	advanced medical care
491	講堂	auditorium
492	高等学校教育	upper secondary education
493	高等学校卒業程度認定試験(旧大検)	Test of Upper Secondary School Graduation Certificate
494	高等学校入学者選抜	system for selecting entrants to upper secondary schools
495	合同授業	shared instruction
496	高等専門学校	technical college
497	行動及び性格の記録	behavior and personality records
498	公德心	sense of public duty
499	高度情報通信社会	advanced information and telecommunication-oriented society
500	高度な機能	sophisticated functions
501	校内球技大会	ball games within the school
502	校内情報ネットワーク(校内LAN)	intra-school LAN
503	校内暴力	school violence
504	公表	disclosure ; publication
505	公布する	promulgate; proclaim
506	交付税措置	the local allocation tax
507	高文祭(全国高等学校総合文化祭)	National Culture Festival for Upper Secondary Schools
508	公文書	official document; public document; document
509	公募制	system of open recruitment
510	公民	civics
511	校務分掌	allocating duties; allotment of school management duties; school job-specification
512	交流教育	educational exchange activities
513	高齢化	age of the population
514	高齢化社会	aging society
515	コース登録	register for courses
516	五感を通じて	by using one's own five senses
517	国語審議会	National Language Council
518	国語施策	Japanese Language Policy
519	国語の表記	Japanese orthography
520	国際化	internationalization
521	国際開発援助	international development assistance
522	国際競争力	international competitiveness
523	国際交流基金	Japan Foundation
524	国際交流フォーラム	International Forum on Intercultural Exchange
525	国際協力事業団(ジャイカ)	Japan International Cooperation Agency (JICA)
526	国際交流会館	international exchange halls

番号	日本語	英語
527	国際交流	international exchange
528	国際文化交流懇談会	Advisory Group on International Cultural Exchange
529	国際識字年	International Literacy Year
530	国際社会	international community [society]
531	国際修復研修事業	international restoration training program
532	国際人権規約	the International Covenants on Human Rights
533	国際性	sense of being a member of the international community ; global citizenship
534	国際的視野	international perspective
535	国際的な相互依存関係	mutual international interdependence
536	国際的友好親善	international friendship and goodwill
537	国際文化交流行動計画	Action Program for International Cultural Exchange
538	国際理解教育	education for international understanding
539	告示	notification
540	国費留学生制度	Japanese Government Scholarship Program
541	国宝	national treasures
542	国民体育大会	National Athletic Festival
543	国民文化国際交流事業	National Culture Festival International Exchange Program
544	国立オリンピック記念青少年総合センター	National Olympic Memorial Youth Center
545	国立教育会館	National Education Center
546	国立教育政策研究所	National Institute for Educational Research (NIER)
547	国立国語研究所	National Institute for Japanese Language
548	国立スポーツ科学センター	Japan Institute of Sports Science
549	国立青少年教育施設	national youth education facilities
550	国立大学附属学校	schools affiliated with national universities
551	国立天文台	National Astronomical Observatory
552	国立婦人教育会館	National Women's Education Center
553	国立文化財研究所	National Research Institutes of Cultural Properties
554	国立民族学博物館	National Museum of Ethnology
555	国連大学	United Nations University
556	国連婦人の10年	United Nations Decade for Women
557	心の教育	emotional education
558	心のケア	emotional care
559	心の問題	emotional problems
560	心の病	mental disorder
561	心の豊かさ	richness of spirit ; spiritual affluence
562	個人の適性	individual aptitude
563	個性化	individualization
564	個性の尊重	respect for individuality
565	個性を尊重する	respect each student's personality ; recognize individual differences
566	午前中授業	no afternoon classes
567	子育て	child-raising ; child-rearing ; child care and upbringing
568	5段階評価をする	give rankings according to the five grade evaluation system; rank out of 5

番号	日本語	英語
569	5段階評定	five rank system
570	国歌（日本国）	the national anthem
571	国旗（日本国）	the national flag
572	こつこつ勉強する	dig at; dig into
573	固定資産税	fixed asset tax
574	子供の可能性	children's potential
575	子供の良さ	children's strengths
576	個に応じた指導	individual-oriented [individually oriented ; individually targeted] teaching
577	個の確立	confirmation of identity
578	好ましくない情報	undesirable information
579	古墳	ancient tombs
580	個別学習	individual study
581	個別学習の徹底	thoroughgoing individualization of learning
582	個別（二次）試験	second round of tests given independently by each university
583	個別的な学習	individualization of learning
584	ごみ捨て場	refuse heap; rubbish dump
585	ごみ箱	garbage can; trash can; dust bin
586	今後の動向	direction in which things are moving
587	コンピュータの活用	utilization of computers
588	コンピュータの普及	dissemination of computers
589	さ 在外教育施設派遣事業	the Dispatch of Teachers to Japanese Educational Institutions Overseas
590	在外研究員制度	Overseas Research Scholars Program
591	在学証明書	school identification
592	最小限	absolute minimum
593	財政措置	financial support measures
594	在籍者数	registration number; enrollment
595	再入学	readmission
596	採用	recruitment ; employment ; appointment
597	採用試験	employment test
598	採用通知	employment notice
599	採用方法	hiring method
600	裁量	discretion
601	先行き不透明な	opaque
602	作成（資料の）	the compilation (of materials)
603	作成する（指導案を）	draw up ; design (teaching plans)
604	策定する（計画を）	formulate (plans)
605	座席表	seating plan; seating chart
606	参加型授業	participatory lessons
607	参観日	parents' observation day; parents' visiting day
608	参考書	reference book
609	し ジェットプログラム	Japan Exchange and Teaching Programme (JET)
610	自我	one's own identity
611	資格	qualifications

番号	日本語	英語
612	資格講座	qualification courses
613	資格取得	acquisition of qualifications
614	私学助成金	subsidy for private schools
615	時間外勤務	overtime work
616	時間割	school timetable; class timetable; timetable; master schedule; class schedule
617	式次第	ceremony procedure
618	市教育委員会	Municipal Board of Education
619	始業式	opening ceremony
620	事業税	the enterprise tax
621	試験監督をする	invigilate; supervise; proctor; monitor
622	試験休み	examination leave
623	思索する	engage in abstract thought
624	思考力	the ability to think ; thinking ability
625	自己教育力	self-education ability
626	自己採点	self-rating; self-marking; self assessment
627	自己採点をする	mark one's own paper
628	自己実現	self-fulfillment ; self-realization
629	自己点検	self-monitoring
630	自己の確立を図る	confirm one's own identity
631	自己評価	self-evaluation
632	自己抑制力	self-control
633	資質向上を図る	improve the quality of teachers
634	四捨五入をする	round off
635	自習	self study; personal study; independent study; private study self study session; independent study session; private study hour
636	自習時間	private study period; unsupervised study session; unscheduled time for study
637	自主財源	self-procured income
638	自主・自立	autonomy and independence
639	自主性	ability to work independently on one's own; independence; self discipline
640	自主的・主体的に	spontaneously and independently
641	自主的な選択	autonomous choice
642	司書教諭	librarian-teacher
643	地震災害対策事業	measures to prevent earthquake damage
644	史跡めぐり	tours round historical sites
645	自然学級	mixed ability class
646	自然体験	experience of activities in a natural environment ; natural living experience
647	自然に対する豊かな感受性	rich fund of sensitivity vis-à-vis the natural world
648	肢体不自由な生徒	children with physical disabilities
649	視聴覚教室	audio-visual room; AV room
650	市町村	municipalities

番号	日本語	英語
651	悉皆調査	exhaustive survey
652	実感する	clearly come to feel
653	実技	skill practice
654	実技検査	proficiency tests ; practical tests
655	実技講座	practical courses
656	実技テスト	skill test
657	しつけ	discipline
658	しつけが良い	be well-disciplined
659	しつけが悪い	be poorly-disciplined
660	実行委員会	working committee; working party
661	実際の生活体験の不足	inadequacy of real-life experiences
662	実施する	implement
663	実態	reality
664	質的改善	qualitative improvement
665	実用英語	practical English
666	実用英語技能検定	Practical English Proficiency Test
667	実力考査	academic achievement test
668	指定する	designate
669	指摘する	point out
670	視点	perspectives ; thoughts
671	自転車置場	bicycle parking area; bicycle shed
672	指導員	supervising instructors
673	児童環境調査	the Child Environment Survey
674	指導教員	advising teachers ; teaching advisors
675	指導者の確保	securing leaders
676	指導主事	teacher consultant; teaching consultant; supervisor of school education
677	指導・助言	guidance and advice
678	指導資料	teacher's reference materials
679	児童生徒数の減少	decrease in the number of schoolchildren
680	児童相談所	child guidance center
681	児童の権利に関する条約	Convention on the Rights of the Child
682	児童福祉	child welfare
683	指導要録	cumulative guidance record
684	指導力	teacher's leadership ; teaching skills
685	自発性	individual's initiative ; spontaneity
686	自分自身の座標軸	one's own identity parameters
687	自閉症	autism
688	姉妹校提携	affiliations with sister schools
689	地道な努力	slow and steady effort ; persistent effort
690	事務局	secretariat
691	事務室	(school) office
692	事務職員	clerk ; clerical staff ; office staff; secretarial staff
693	事務処理体制	office and clerical handling procedures
694	事務長	head of the school office

番号	日本語	英語
695	使命感	sense of mission
696	(旨を)示す	stipulate
697	地元の有志	interested members of the community
698	諮問	submission
699	諮問機関	advisory organs
700	視野	perspectives and horizons
701	社会規範	social norms
702	社会教育施設	adult education institution
703	社会教育主事	social education supervisors
704	社会教育全体の要	pivotal point in the whole social education structure
705	社会教育・文化施設	social educational and cultural institutions
706	社会経済活動	socio-economic activity
707	社会進出する	take up a career in society
708	社会人入試	adult entrance examination
709	社会人の受入れ	admission of adult students
710	社会性	feeling for the nature of society ; social awareness
711	社会全体	society as a whole
712	社会体験	social experiences
713	社会的自立	social independence
714	社会の熟成化	ongoing maturing of society
715	弱視の	sight impaired
716	写真複写機（コピー機）	photo copying machine; Xerox
717	就学援助義務	compulsory assistance to school attendance
718	就学義務	compulsory school attendance
719	就学奨励事業	attendance encouragement program
720	就学率	percentage of school attendance; enrollment rate
721	修学旅行	school excursion [journey]; trip for educational purposes
722	修学旅行に行く	go on a school excursion
723	秋季入学	autumn admission
724	週休二日制	five-day working week
725	終業式	closing ceremony
726	修業年限	years required for graduation
727	宗教法人法	Religious Juridical Persons Law
728	住居手当	housing allowance
729	修士課程	master's degree courses
730	自由時間の増大	expansion of leisure time
731	充実	strengthening ; enhancement
732	(~ の) 充実 , 整備	provision (of ~)
733	習熟度別学級	class formed according to the degree of advancement; stream; class formed according to student's own ability
734	習熟度別クラス編成	formation of classes according to students' individual levels of academic achievement
735	習熟度別指導	homogeneous grouping based on students' abilities
736	就職	finding employment

番号	日本語	英語
737	就職希望者選考会	selection of applicants for employment
738	就職現況	employment picture
739	就職・採用活動	recruiting activities
740	就職試験	employment examination
741	就職指導	counseling for getting a job
742	就職する	get a job; find a position
743	就職説明会	advice on employment
744	就職申込み	application for a position
745	集団生活	group living
746	集団に準拠した評価	norm-referenced evaluation
747	重点課題	priority
748	重点的な（推進）	prioritized (promotion)
749	自由な発想	unfettered thought ; free thinking
750	柔軟性（学校教育の）	flexibility (of the school education system)
751	住民税	residents' tax; inhabitants' tax
752	重要文化財	important cultural property
753	重要無形文化財	important intangible cultural property
754	修了認定（学年）	completion certification
755	授業	class; lesson; school
756	授業を受ける	attend a class
757	授業参観	class visits
758	授業参観休暇	time off to observe school lessons
759	授業参観をする	sit in on classes
760	授業時間	class hour; period
761	授業時数	number of school hours
762	授業時数の選択幅	range of choice in the teaching hours
763	授業日数	number of school days
764	授業の質の向上	enhancement (or improvement) of the quality of courses
765	授業日	regular school day
766	授業負担	teaching load
767	授業目標	class objective
768	授業料	tuition fees; school fee; tuition
769	授業料減免措置	reduction or waiving of tuition fees
770	授業をさぼる	cut a class
771	授業をする	teach lessons; give lessons
772	塾	cram school
773	塾通い	cram school attendance
774	宿題	homework; assignment; homework assignment
775	宿題をする	do one's homework
776	宿題をだす	give homework to ...
777	～に熟達して	adept at ~
778	受験競争	competition in entrance examinations ; examination competition
779	受験者	examinee; examination taker; test taker
780	受験生活	life of students preparing for examinations
781	受験番号	examinee's number

番号	日本語	英語
782	受験票	examination admission card; admission form for examination
783	受験料	examination fee
784	～の趣旨	essence of ～
785	主題学習	theme-oriented learning
786	主体性	independence
787	主体的な	active
788	主体的に	on one's own initiative
789	主体的判断	independent judgment
790	出勤	attendance at school
791	出勤時間	hour for going to work; time for going to work; time you have to be at work
792	出勤簿に判を押す	register in the attendance book; sign the attendance book; sign the register
793	出欠の記録	attendance records
794	出校停止	suspension from school
795	出産休暇	maternity leave
796	出席	attendance; presence
797	出席者	person present; student present
798	出席すべき日数	required number of days to attend school
799	出席する	attend; be present (for)
800	出席簿	roll; roll book; attendance book; register
801	出席をとる	call the roll; note the absences; take attendance; take the register
802	出張する	make a business trip; make an official trip; go on a business trip
803	主任	coordinating and advising teachers ; head teachers
804	寿命	life expectancy
805	巡回指導事業	traveling guidance programs
806	巡回プログラム	traveling programs
807	巡回補導	patrols to watch for children engaged in dangerous or illegal behavior
808	遵法精神	a sense of obedience to the rule of law
809	生涯学習	lifelong learning; lifetime study
810	生涯学習社会	lifelong learning society
811	生涯学習審議会	Lifelong Learning Council
812	生涯学習センター	lifelong learning center
813	生涯教育	lifelong education
814	生涯スポーツ	sports-for-all
815	障害のある子供	children with disabilities
816	奨学金をうける	be supported by a scholarship; be on a scholarship; be supported by a grant; receive a grant
817	奨学生	student on scholarship; scholarship student; grant recipient
818	小学校	elementary school; primary school; grade school
819	商業科	commerce course; business course
820	商業高校	commercial high school
821	昇降口	students' entrance
822	詳細な学習	detailed study
823	少子化	fewer children per family ; decline in the number of children

番号	日本語	英語
824	少子高齢化	aging society with fewer children
825	上質紙	fine quality paper
826	試用する	use on an experimental basis
827	情操	emotional spirit ; cultural appreciation
828	情緒障害の	emotionally disturbed
829	小テスト	quiz; short test
830	少人数教育 [指導]	small-group teaching [instruction]
831	少年自然の家	National Children's Center
832	少年スポーツ教室	sports class for young people
833	情報化社会	information-oriented society
834	情報活用能力 [情報リテラシー]	information literacy
835	情報関連科目	information-related subjects
836	情報技術科	the information technology course
837	情報基礎	basic information
838	情報教育	information-related education
839	情報検索	information retrieval
840	情報処理科	information processing course
841	情報処理技術者	information processing technicians
842	情報処理教育	information processing education
843	情報通信ネットワーク	information and communication network
844	情報の共有・交流	shared use and exchange of information
845	情報の豊富さ	abundance of information
846	情報モラル	information morality
847	情報を指導の場面に生かす	make active use of information at the point of instruction
848	情報を収集する	assemble information
849	情報を発信する	generate [transmit] information
850	常用漢字表	Table of Chinese Characters in Common Use
851	勝利至上主義 (的考え方)	doctrine that victory is everything
852	省令	ministerial ordinances
853	小論文テスト	preliminary essay for admission to colleges and universities
854	所管	jurisdiction
855	食育	food education
856	職員会議	staff meeting; faculty meeting
857	職員室	teachers' room; staff room; faculty room
858	職員出勤簿	staff attendance book; attendance record of teachers; staff register
859	職業科	vocational course
860	職業観	feeling for the variety of occupations ; a view of occupations
861	職業教育	vocational education
862	職業指導	vocational guidance
863	職場体験	experiences in the workplace
864	職業適性検査	vocational aptitude test
865	職能団体	teachers' professional organization
866	女性の社会進出	movement of women into society
867	書道教室	calligraphy room
868	初等中等教育	elementary and secondary education

番号	日本語	英語
869	所得税	income tax
870	初任者	beginning teachers ; newly appointed teachers
871	初任者研修事業	induction training [courses] for beginning teachers
872	処分（を行う）	(impose) punishment
873	書類審査	screening by school records
874	書類選考	selection based on student records; selection with reference to school documents
875	序列意識	the perception of ranking
876	シラバス	syllabus(es)
877	調べ学習	investigative learning
878	自立心	autonomous spirit ; sense of autonomy ; spirit of independence
879	私立専修学校	private special training college
880	自立の遅れ	late onset of independence
881	辞令	certificate of appointment; official notification of appointment
882	事例研究	case studies
883	人格形成	character formation
884	進学指導	counseling on the choice of college (or high school)
885	進学適性検査	Scholastic Aptitude Test (SAT)
886	進学率	percentage of students proceeding to higher education
887	審議する	deliberate on
888	進級	grade promotion
889	進級規定	regulations for moving up a grade; regulations for promotion to the next grade
890	人権教育	human rights education
891	人件費	personnel cost
892	人権擁護	protection of human rights
893	人権擁護機関	human rights organization
894	人材（人的資源）	human resources
895	人材育成	human resource development
896	人事	personnel management
897	心身症の	psychosomatic
898	心身ともに調和のとれた	in a state of harmony on a physical and mental or spiritual level
899	身体障害者	people with disabilities
900	身体測定	physical measurements
901	診断書	medical certificate
902	診断的評価	diagnostic evaluation
903	真の学び舎	true learning environment
904	心肺蘇生	cardiopulmonary resuscitation
905	新文化財保護政策	New Cultural Property Protection Measures
906	信頼感	sense of confidence
907	進路	career paths; future course
908	進路指導	counseling on one's future course; career guidance
909	進路説明会	guidance for future courses
910	進路選択	career choices
911	進路選択説明会	explanation of the curriculum for next year
912	進路のガイダンス	career guidance; career advice

番号		日本語	英語
913		進路変更	career-path change
914	す	水産科	fishery course
915		推進する	promote
916		推薦状	recommendation
917		推薦入学	admission based on recommendation ; recommendation system for entry; enrollment by recommendation
918		推薦入試	examination for selected candidates; examination for candidates recommended by senior high school principals
919		推論する	make deduction
920		優れた人間性	excellent sense of humanity
921		優れた若手研究者の確保	recruitment of able researchers
922		スポーツ医学	sports medicine
923		スポーツ活動	sporting activity
924		スポーツ振興基金	Sports Promotion Fund
925	せ	成果	achievement
926		生活科	life environmental studies
927		生活実態調査	survey of actual life situation
928		生活実態調査	survey of actual life situation
929		生活指導	life guidance
930		生活習慣	daily living habits
931		生活体験	experience of activities in everyday life ; daily life experience
932		生活保護をうける	live on welfare
933		正義感	sense of justice
934		青少年教育施設	youth education facility
935		青少年非行	juvenile delinquency
936		青少年保護条例	Juvenile Protection ordinance
937		精神力	spiritual stamina
938		税制上の優遇措置	favorable taxation measures
939		成績一覧表	list of academic records
940		成績締切り	deadline for examination results
941		成績順	order of results
942		成績提出締切り	deadline for examination results; date when the examination results are due
943		成績評価基準	assessment of academic achievement
944		成績評定法	system of grading
945		精選(する)	(make) a careful selection
946		清掃活動	litter cleanup activities
947		成長の過程にある	in a stage of growth
948		制定	enactment
949		生徒会	student council
950		生徒会実行委員会	executive student council committee meeting
951		生徒会長	president; head boy [girl]
952		生徒会費	student council dues
953		生徒会役員選挙	election of the student council
954		精読	intensive reading
955		生徒指導	students guidance

番号	日本語	英語
956	生徒指導委員会	student orientation committee meeting
957	生徒指導室	students guidance room
958	生徒指導の先生	teacher in charge of discipline
959	生徒証	student's ID card; student identity card; student identification card
960	生徒総会	general assembly of the student council; general meeting of the student council; student council assembly
961	生徒手帳	student handbook; student diary
962	生徒名簿	student directory
963	青年学級	youth classes
964	青年日本研修	Japan Study Tour Program for Youth
965	性の逸脱行為	sexually deviant behavior
966	政府開発援助大綱	Official Development Assistant Charter
967	政府間国際機関	multilateral organization
968	政府出資金	government endowment
969	生物準備室	biology teacher's room; biology storage room
970	正門	main gate
971	誓約書	written oath
972	政令指定都市	the designated city
973	セーラー服	middy blouse; naval style uniform (for girls)
974	世界遺産条約	World Heritage Convention
975	世界青少年交流協会（財）	World Youth Visit Exchange Association
976	世界知的所有権機関	World Intellectual Property Organization (WIPO)
977	責任感	sense of responsibility
978	責任の自覚	awareness of one's responsibility
979	セクハラ（性的嫌がらせ）	sexual harassment
980	施行規則	enforcement regulations
981	～に接する	make contact with ～
982	絶対評価	absolute evaluation
983	設置団体	establishing body
984	節度ある行動	moderation in actions
985	説明会	briefing
986	世論調査	opinion survey
987	全英連	National Federation of the Prefectural English Teachers' Organization
988	選挙管理委員会	election committee; electoral managing and steering committee
989	全校集会	school assembly
990	全国高等学校総合文化祭	National Culture Festival for Upper Secondary Schools
991	全国的実施	nationwide implementation
992	全国模試	nationwide mock exam
993	専修学校	special training colleges; special training schools
994	染色	dyeing one's hair; hair dye; dyeing
995	全人格	total personality
996	選択科目（教科）	elective [subject]; optional subject
997	選択必修制	compulsory elective subject system

番号	日本語	英語
998	先達	forbear
999	全日制	full-time course; regular course
1000	～専任の教員	teachers exclusively engaged in ~
1001	選抜試験	screening test
1002	選抜方法の多様化	diversifying selection method
1003	専門学校	professional training colleges
1004	専門教育	specialized education
1005	専門高校	specialized upper secondary schools
1006	専門誌	specialized journals
1007	そ 創意工夫	originality and ingenuity ; creativity and originality
1008	総括的評価	overall evaluation
1009	造詣が深い	familiar; have a great knowledge; well versed
1010	壮行会をする	hold a pep rally; give a send-off party (for ...)
1011	総合学科	integrated course ; comprehensive course
1012	総合所見	overall assessment
1013	総合制高校	comprehensive upper secondary school
1014	総合的・横断的な特色	comprehensive and cross-curricular characteristics
1015	総合的な学習の時間	periods for integrated study ; comprehensive school hours
1016	総合的な検討	comprehensive deliberations
1017	総合理科	integrated science
1018	相互履修	cross-studying
1019	創作活動	creative activities
1020	蔵書	book collection
1021	～の総称	collective term for ~
1022	創造性	creativity ; ingenuity
1023	相続税	inheritance tax
1024	相対評価	relative evaluation
1025	早退届	note to excuse a student from school
1026	早朝練習	early morning exercise
1027	総務省	the Ministry of Internal Affairs and Communications
1028	(状況)に即して	in conformity with (the circumstances)
1029	組織的・計画的に	in an organized and planned fashion [way]
1030	卒業記念アルバム	(school) yearbook
1031	卒業式	graduation ceremony; commencement graduation exercises
1032	卒業式予行	rehearsal for the graduation ceremony
1033	卒業試験	graduation examination
1034	卒業証書	diploma; certificate of graduation
1035	卒業証書授与	presentation of a diploma
1036	卒業証明書	certificate of graduation
1037	卒業する	graduate; leave; finish the course of ...
1038	卒業生	graduate; alumni ; alumnus (男); alumna (女)
1039	卒業生総代	valedictorian; representative of the graduates
1040	卒業単位	credits required for graduation
1041	卒業認定会議	staff meeting for approving graduation
1042	卒業見込証明書	school identification; certificate of expected graduation

番号	日本語	英語
1043	た 体育館	gymnasium; gym
1044	体育祭	athletic meet; field day; sports day; sports gathering; athletic gathering athletic meeting
1045	体育指導員	physical education committee members
1046	第一級の美術作品	outstanding works of art
1047	体格	bodily stature ; physique
1048	退学	withdrawal from school; expulsion from school; dismissal from school
1049	大学院	graduate school; grad school; postgraduate course
1050	大学院大学	university with graduate school curriculum
1051	大学共同利用機関	interuniversity research institute
1052	大学公開講座	university extension courses ; extension courses at universities
1053	退学者	dropout; student who leaves school before graduation
1054	退学処分	expulsion
1055	大学進学率	rate of advancement to university; college going rate; rate of university entrants
1056	大学審議会	University Council
1057	退学する	leave school; quit school
1058	大学設置基準	Standards for the Establishment of Universities
1059	退学届	withdrawal note; notice of withdrawal from school
1060	大学入試センター試験	National Center Test for University Admissions
1061	大学	university; college
1062	大学入試センター	National Center for University Entrance Examinations (NCUEE)
1063	代休	substitute day-off
1064	体験学習	hands-on learning [study ; activities]
1065	体験入学	trial enrollments
1066	退職手当	retirement allowance
1067	耐震診断	evaluation of earthquake resistance
1068	体操服	athletic uniform
1069	体罰	corporal punishment
1070	体罰を与える	resort to corporal punishment; use corporal punishment; inflict corporal punishment on ...
1071	体力	physical stamina [strength]
1072	体力テスト	physical fitness test
1073	多感な子供時代	very impressionable time of childhood
1074	託児室	nursery
1075	たくましく生きていく	live a full and vigorous life
1076	多元的な価値観	multi-dimensional value systems
1077	多肢選択試験	multiple choice examination
1078	立会演説会	campaign speeches by candidates for student council
1079	多読	extensive reading
1080	たまり場	rendezvous spots; gathering spots
1081	多目的スペース	multi-purpose space; gathering spots
1082	多様化	marked diversity of patterns ; wide divergence ; diversification
1083	単位	unit; credit

番号	日本語	英語
1084	単位修得	acquisition of credits
1085	単位制高等学校	credit-based upper secondary schools
1086	単位制	credit-based system
1087	単位認定	accreditation; approving credits
1088	単位不認定	keeping a student back a year; retention
1089	単位を落とす	fail to get ... credits (for)
1090	単位を取得する	get ... credits (for); earn ... credits; acquire ... credits
1091	段階的導入	phased introduction
1092	段階的に	in stages
1093	段階的实施	phased implementation
1094	探求活動	exploratory activities
1095	探求的な学習	discovery-oriented learning
1096	短縮授業	shorter classes; shorter school periods
1097	男女共学	co-education; co-ed
1098	単身赴任	transferring employees for long periods to districts far removed from their families
1099	単身赴任家庭	families where the father is transferred away on business for a long period
1100	単体として	as stand-alone units
1101	断定的な評価	dogmatic evaluations
1102	単なる知識として	as abstract knowledge ; as just a piece of knowledge
1103	弾力化	flexibility
1104	談話室	lounge ; conversation room
1105	ち 地域教育活性化センター	Community Education Activation Centers
1106	地域教育連絡協議会（地教連）	Community Education Liaison Council
1107	地域ぐるみ教育	education with the cooperation of the whole community
1108	地域ぐるみの活動	community-wide activities
1109	地域研究	area study
1110	地域社会	communities
1111	地域社会の在り方	what form our local communities should take
1112	地域振興	regional revitalization
1113	地域の実態	realities of each community
1114	地域の歴史探訪	local history explorations
1115	地縁的な活動	community-based activities
1116	地価税	land price tax
1117	地球温暖化	global warming
1118	畜産科	livestock breeding course
1119	遅刻	lateness; being late for classes; tardiness
1120	遅刻者	late comer
1121	遅刻する	be late for school; come late to school
1122	遅刻届	late slip; late note; report for being late
1123	遅刻日数	number of days of being late
1124	知識理解	factual knowledge and understanding
1125	知識を一方的に教え込むこと	the one-way inculcation of knowledge
1126	知識を教え込むことに偏りがち	prevailing tendency of simply cramming knowledge into students' heads

番号	日本語	英語
1127	知的共有財産	common intellectual property
1128	知的好奇心	intellectual curiosity
1129	知的所有権制度	legislation system of intellectual property rights
1130	知的創造力	intellectual creativity
1131	知・徳・体	knowledge, morals, physical health
1132	地方拠点都市文化推進事業	Programs for the Promotion of Culture in Local Areas
1133	地方交付税	local allocation tax
1134	着任式	introduction of new staff
1135	中央教育審議会	Central Council for Education
1136	中学校	lower secondary school
1137	中学校卒業程度認定試験	Test of Lower Secondary School Graduation Certificate
1138	中間考査(試験)	midterm examination
1139	中間考査時間割発表	announcement of the schedule for the midterm examinations
1140	中堅教員	mid-career teachers
1141	中高一貫教育(制度)	unified lower-upper secondary school system
1142	中高一貫教育	consistency in education from middle school through high school
1143	中高教育の連携	ties between lower and upper secondary schools
1144	中国帰国孤児子女教育	education for children of returnees from extended stays in China
1145	中途退学者	dropouts
1146	中立性(教育の)	the neutrality (of education)
1147	懲戒する	reprimand; punish
1148	超過勤務	overtime
1149	長期欠席	long absence; extended absence
1150	聴講生	audit students
1151	調査書(内申書)	confidential report (which grades students according to a 10-point or 5-point system); evaluation report; reference; school report; report on one's school record
1152	長寿社会	long-lived society
1153	調理室	cooking room
1154	朝礼	morning assembly
1155	著作権	copyright
1156	著作権権利情報集中機構	Japan Copyright Information Service Center (J-CIS)
1157	著作権情報センター(社)	Copyright Research and Information Center (CRIC)
1158	著作権審議会	Copyright Council
1159	地理歴史	geography and history
1160	つ 追試験をうける	make up an examination; retake an exam; resit an exam
1161	通学区域	school zoning ; school district
1162	通学時間	commuting time
1163	通学範囲	reasonable commuting distance from students' homes
1164	通級による指導	special support services in resource rooms
1165	通勤手当	commuting allowance
1166	通信教育	correspondence education
1167	通信制	correspondence course

番号	日本語	英語
1168	通信制高校	correspondence upper secondary school
1169	通達(通知)	notice
1170	通知簿	school report; report card; grade report
1171	月2回の	semimonthly
1172	創る喜び	joy of creation
1173	詰め込む	cram
1174	て ティーム・ティーチング	team teaching
1175	ティーム・ティーチングをする	team teach; do team teaching,; coteach
1176	定員	admittance capacity
1177	停学処分	suspension
1178	定期券	season ticket; commuter's pass; train pass; bus pass
1179	提言	recommendation ; suggestion
1180	提言する	advocate
1181	定時制	part-time course
1182	定時制高校	part-time upper secondary school
1183	定年	retirement [retiring] age
1184	低年齢化	the lowering of the age
1185	適応指導教室	pecially designated guidance classroom
1186	適性・資質	aptitude
1187	テストを採点する	score a test; mark a test
1188	徹底的な(指導)	in-depth (guidance)
1189	手に負えない生徒	unruly pupil [student]
1190	テレビゲームへの没頭	absorption in TV games
1191	電気科	electrical engineering course
1192	点呼	head count; roll call
1193	転校	school transfer
1194	転校する	transfer; change to
1195	転校生	transfer student; transfer
1196	点呼をとる	take a head count; call the roll
1197	電子科	electronics course
1198	伝承者の育成	training of successors
1199	天体観測	observation of the heavens
1200	伝統的建造物群保存地区	preservation districts for groups of historic buildings
1201	転入考査	admission test for transferring students; transfer admission test
1202	天然記念物	natural monuments
1203	～を展望した	with a view to ~ ; in the perspective of ~
1204	と 答案を交換して採点する	exchange papers and mark them
1205	統計情報	statistical information
1206	統合・再編	redefinition and merging
1207	登校する	attend school; go to school
1208	同質志向	homogeneity-oriented attitude
1209	同質にとらわれる社会	society bound by homogeneity
1210	答申	recommendations

番号	日本語	英語
1211	答申する	submit (a report)
1212	同窓会	alumni association; class reunion
1213	同窓会名簿	alumni directory
1214	同窓生	school fellow; school mate; school friend
1215	到達度評価	evaluation for achievement
1216	道徳教育	moral education
1217	東南アジア諸国連合	Association of South-East Asian Nations (ASEAN)
1218	導入	introduction ; initiation
1219	同和教育	dowa education
1220	読書会	book-reading circle ; reading party
1221	読書感想文	book report; essay on a book
1222	特色ある学科	innovation subjects
1223	特色ある学校施設	school facilities with distinctive characteristics
1224	特色ある学校	school with distinctive features
1225	読書指導	guidance on how and what to read
1226	読書週間	book week
1227	特性	characteristics
1228	特定寄附金制度	designated donation system
1229	特定公益法人	special public interest corporation
1230	特定フロンガス排出	emissions of specific chlorofluorocarbons (CFCs)
1231	特別活動	special activities
1232	特別活動の記録	records of special activities
1233	特別教室	special room; special purpose classroom; special classroom
1234	特別支援学級	special support classes
1235	特別支援学校	special support education schools
1236	特別支援教育	special support education
1237	特別選抜	special selection methods
1238	特別枠	special quota
1239	都市化	urbanization
1240	図書委員	library assistant; library helper
1241	図書館	school library
1242	図書資料	reading materials
1243	飛び入学	early university entrance
1244	土木工芸科	civil engineering course
1245	取組を進めること	furtherance of the measures
1246	(～に) 取り組む	get to grips with ~
1247	な 内外学生センター（財）	Center for Domestic and Foreign Students
1248	内閣告示および訓令	cabinet notifications and directives
1249	内閣総理大臣の私的懇談会	private advisory organ to the Prime Minister
1250	内科検診	medical check-up by a general physician
1251	内容語	content word
1252	仲間	peer ; playmate
1253	夏服	summer uniform

番号	日本語	英語
1254	難聴の	hard of hearing
1255	に 日常生活圏	sphere of everyday life
1256	日常のありふれた活動	commonplace activity
1257	日系人在留者	ethnic Japanese immigrants
1258	日射病	sunstroke
1259	日直（日番）	class helper of the day; student on duty
1260	日本育英会（現日本学生支援機構）	Japan Scholarship Foundation
1261	日本英語検定協会	Society for Testing English Proficiency (STEP)
1262	日本学術振興会	Japan Society for the Promotion of Science
1263	日本学生支援機構（旧日本育英会）	Japan Student Services Organization (JASSO)
1264	日本芸術院	Japan Art Academy
1265	日本工業規格	Japan Industrial Standards (JIS)
1266	日本語教育振興協会（財）	Association for Promotion of Japanese Language Education
1267	日本語教育能力検定試験	Japanese Language Teaching Competency Test
1268	日本国憲法	Japanese Constitution; Constitution of Japan
1269	日本語能力試験	Japanese Language Proficiency Test
1270	日本人会	Japanese residents association
1271	日本青年奉仕協会（私）	Japan Youth Volunteers Association (JYVA)
1272	日本体育協会（財）	Japan Sports Association (JASA)
1273	日本に在留している外国人の子供	foreign children resident in Japan
1274	日本PTA全国協議会	National Congress of Parents and Teachers Associations of Japan
1275	日本レクリエーション協会	National Recreation Association of Japan
1276	入学	admission into a school; entrance into a school
1277	入学願書	application for admission; application form
1278	入学願書を提出する	send in a written application
1279	入学許可	entrance approval
1280	入学金	admission fee; entrance fee; confirmation fee
1281	入学式	entrance ceremony
1282	入学試験	entrance examination
1283	入学試験場準備	preparation for the (high school) entrance examination
1284	入学者選抜	systems of selecting entrants ; the selection of entrants ; selection for entry
1285	入学者選抜方法	admission selection methods
1286	入学する	enter a school
1287	入学生	entrants
1288	入学選考	entrant selection
1289	入学選抜学力検査	high school entrance examination
1290	入学を志願する	apply for admission
1291	入試科目	subject for entrance examination
1292	入試説明会	orientation for entrance examinations; explanation of examinations
1293	乳幼児	babies and toddlers; infants
1294	尿検査	urine analysis; urinalysis; urine test
1295	人間関係の希薄化	weakening of human relations
1296	人間形成	character formation ; formation of human beings ; formation and growth as human beings ; nurturing human beings

番号	日本語	英語
1297	人間国宝	living national treasure
1298	人間としての在り方	what human life calls for
1299	任免	appointment and dismissal
1300	ね 熱中症	heat attack; heat exhaustion
1301	年次休暇（年休）	annual paid holiday
1302	年齢制限	age restriction
1303	の 農業科	agriculture course
1304	農業高校	agricultural high school
1305	農業体験実習	hands-on agricultural study
1306	農作業体験	farming activities
1307	能力・適正	abilities and aptitudes
1308	能力の低いクラス	slow track; slow learners' class; remedial class
1309	能力別クラス編成	tracking; tracking system; ability grouping; streaming
1310	は 場合によって	depending on the circumstances
1311	廃校	school closures
1312	配置	teaching staff deployment
1313	～に配慮して	in consideration of～
1314	はぐくむ	imbue
1315	発掘調査	excavation surveys
1316	発達段階	development stage; stage of development
1317	発見する喜び	joy of discovery
1318	抜本的な	sweeping ; drastic ; fundamental
1319	場と機会（活動の）	venues and chances (of activities)
1320	幅広い観点から	from a very wide perspective
1321	バランスのとれた役割	balanced apportionment of roles
1322	反省文	statement of regret
1323	判断力	ability to judge
1324	半日年休をとる	have half the day off; take a half day off
1325	ひ P T A 役員	room mother; class mother; homeroom mother
1326	光ファイバー	optical fiber
1327	非行	delinquency
1328	美術	fine arts
1329	美術科	art course
1330	美術教室	art room
1331	美術工芸品	fine and applied arts
1332	非常勤講師	part-time teacher
1333	非常口	emergency exit
1334	非常持出書類	documents taken out in an emergency
1335	筆記試験	written test
1336	必修科目（教科）	compulsory subject; required subject; obligatory subject
1337	必要経費	necessary funding
1338	人作り	human-resource development
1339	一つのものさし	single criterion

番号	日本語	英語
1340	一人親家庭	single-parent families
1341	被服教室	dressmaking room
1342	肥満	increased obesity
1343	評価尺度	assessment criteria
1344	病気療養児	hospitalized children
1345	表現活動	expressive activities ; oral-expression activities
1346	表現力	ability to express oneself
1347	病弱の	health impaired
1348	標準偏差	standard deviation
1349	表彰式をする	have an awards ceremony
1350	評定	rating; valuation; evaluation
1351	評定平均値	average of evaluations given for subjects taken by a student; G.P.A. (Grade Point Average)
1352	敏捷（しょう）性	agility
1353	ふ 不安感	sense of unease
1354	風紀委員	student in charge of discipline
1355	不易	immutability
1356	部活動	club activities
1357	普及させる	disseminate; familiarize; popularize
1358	復学	return
1359	復学する	be re-enrolled
1360	副教材	supplementary teaching materials
1361	復元能力	self-restorative capacity
1362	復習テストをする	give a test as a review (of the last lesson)
1363	復習をする	review (one's lesson); go over (one's lesson); go through (one's lesson)
1364	副主任	vice-director of a department; vice head of a department
1365	～の複数化	increase in the number of ~
1366	服装規定	dress code
1367	服務規律	discipline
1368	部室	club house
1369	部主任	head of a department
1370	附属（付属）学校	school attached to (a university)
1371	附属（付属）高校	attached high school
1372	舞台芸術	performing arts
1373	負担（子供の）	(children's) workload
1374	部長	chairman; chairperson
1375	普通科	general course
1376	普通科高等学校	general upper secondary school
1377	普通教室	classroom; ordinary classroom
1378	普通教育	ordinary education; general education
1379	復活	revival
1380	物質的な豊かさ	material affluence
1381	物理実験室	physics laboratory; physics lab
1382	物理準備室	physics teacher's room; physics storage room

番号	日本語	英語
1383	不適応（学校への）	maladjustment [mal-adaptation] (to school)
1384	武道	traditional martial arts
1385	不登校	refusal to attend school ; reluctant to attend school ; school refusal
1386	不登校の生徒	student who refuses to go to school
1387	不動産	real estate
1388	冬服	winter uniform
1389	扶養手当	family allowance
1390	プライバシーの保護	protection of privacy
1391	文化遺産	cultural heritage
1392	文化委員	student in charge of cultural events
1393	文化行事	arts performance
1394	文化勲章	Order of Culture
1395	文化系	humanities course; liberal arts course
1396	文化祭	cultural festival; fair festival; school fair; fair
1397	文化財建造物	important architectural monuments and buildings
1398	文化財保護法	Law for the Protection of Cultural Properties
1399	文化施策	cultural policies
1400	文化庁	Agency for Cultural Affairs
1401	文化庁長官	Commissioner for Cultural Affairs
1402	文化発信社会	cultural communicating society
1403	文教行政	educational administration
1404	文教地区	school zone
1405	文語	literary language
1406	分校（校舎）	branch school; school annex
1407	分数	fraction
1408	分離分割方式	separating and dividing pattern
1409	へ 平常点をつける	rate a student's class performance
1410	僻地（へきち）手当	isolated area allowance
1411	変更の認証事務	authentication of amendments
1412	偏差値	standard score ; deviation value; T-score
1413	便所	boy's toilet; girl's toilet; washroom; restroom
1414	編成する（カリキュラムを）	configure (curricula)
1415	編入学	transfer admission
1416	ほ 保育所	nursery facility ; nursery institution ; day nursery ; day care centers
1417	防火扉	fireproof shutter
1418	冒険広場	adventure playground
1419	宝庫	treasure house
1420	防災活動	disaster prevention activity
1421	防災訓練	fire drill; emergency drill
1422	奉仕活動	volunteer activity
1423	法人税	corporation tax
1424	放送室	school broadcasting room

番号	日本語	英語
1425	放送大学	University of the Air
1426	放置自転車	abandoned bicycle
1427	放任する	leave children too much to themselves
1428	法務省	Ministry of Justice
1429	訪問教育	education through home visits ; the visit and teach program
1430	暴力をふるう	use force (on someone); resort to violence
1431	法令	legislation
1432	法令改正	legislative amendments
1433	ボーイスカウト日本連盟	Scout Association of Japan
1434	ホームルーム役員選挙	election of class representatives
1435	補完する	supplement
1436	募金活動	fund raising
1437	補欠選手	substitute player
1438	保健委員	student in charge of health problems; health-care committee
1439	保健室	nurse's office; sick room; sick bay; infirmary
1440	保健所	health center
1441	保健体育審議会	Discussion Group on Sports Promotion
1442	保健だより	health bulletin
1443	保護者	parents; guardian
1444	保護者会	parent-teacher conferences
1445	星空観察	stellar observation
1446	補習授業校	part-time Japanese schools
1447	補習授業をする	give make-up lessons; provide tutoring classes; conduct tutoring classes
1448	補助教材	ancillary material
1449	補正予算	the supplementary budget
1450	ボランティア教育	volunteer education
1451	ボランティア精神	willingness to participate in voluntary activities
1452	本館	main building
1453	ま 埋蔵文化財	buried cultural properties
1454	埋蔵文化財センター	Buried Cultural Property Investigation Center
1455	街づくり	local amenity creation
1456	丸暗記	rote memorization
1457	マルチメディア小委員会	Subcommittee on Multimedia
1458	×テスト	true or false test
1459	満足度	satisfactory rate
1460	み 身近なところ	immediate surroundings
1461	自ら学ぶ意欲	willingness to learn independently
1462	見直し	reevaluation
1463	身分証明書	identification card
1464	魅力ある教育用素材	fascinating materials with potential for educational use
1465	民間教育事業者	private educational organizations
1466	民間芸術等振興費補助金	grants for arts organization
1467	民間による支援	private sector support
1468	民俗芸能	folk entertainment

番号		日本語	英語
1469		民俗文化財	folk-cultural property
1470	む	無学年制	non-grade system
1471		昔遊び教室	course featuring traditional games
1472		無償配布	free distribution
1473		無断欠席	truancy; absence without permission; absence without leave
1474		無断遅刻	unexcused lateness; unexcused tardiness
1475	め	明記する	stipulate; specify
1476		名簿	list of names; attendance sheet
1477		明朗・快活	cheerful and open disposition
1478		目指すもの	what is envisaged
1479		メディア教育開発センター	National Institute of Multimedia Education
1480		目安	guidelines
1481		免許外教科担任	teachers without appropriate subject qualifications
1482		面接	interview(s)
1483	も	盲学校	schools for the blind
1484		網羅的な学習	comprehensive study
1485		盲・聾・養護学校（19年4月1日より「特別支援学校」）	schools for the blind, the deaf and those with other disabilities ; special schools for the visually disabled, the hearing impaired and the otherwise disabled special support education schools
1486		模擬試験	preliminary entrance examination for admission to colleges and universities
1487		目標に準拠した評価	criterion-referenced evaluation
1488		～に基づいて	on the basis of ~
1489		モラルの低下	lowering of moral standards
1490		問題意識	problem awareness
1491		問題解決学習	problem-solving approach to learning ; problem solving method
1492		問題解決能力	problem-solving ability
1493		問題行動	problem behavior
1494		文部科学省	Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT)
1495		文部科学省検定教科書	government authorized textbook; textbook authorized [approved] by the Ministry of Education
1496		文部科学省認定技能審査	proficiency tests approved by the Ministry of Education
1497	や	野外活動	outdoor activities
1498		夜間部	evening courses
1499		薬物乱用	drug abuse
1500	ゆ	～を有機的に関連付けて学習する	study in a way that creates organic links between ~ ; study holistically
1501		有給休暇（年休）	paid holiday; paid leave; paid vacation; day-off with pay
1502		有給休暇（年休）をとる（一週間）	have (a week) off with pay
1503		融合	fusion
1504		優秀な人材	first-class personnel
1505		郵政省	the Ministry of Posts and Telecommunications
1506		豊かな科学的素養	rich grounding in scientific perception
1507		豊かな心	richness of spirit
1508		豊かな人間性	rich sense of humanity ; richness of spirit
1509		ゆとり	room to grow ; relaxation ; room for growth
1510		「ゆとり」の確保	securing "room to grow"

番号	日本語	英語
1511	ゆとりの時間	free hours used at each school's discretion
1512	よ 養護学校	school for the otherwise disabled
1513	養護教諭	school nurse; nurse teacher
1514	幼児教育	pre-school education; nursery education
1515	洋上研修	training cruises
1516	養成事業	training programs
1517	幼稚園	kindergarten
1518	幼稚部	kindergarten division
1519	要覧	manual
1520	よく遊ぶ友人	habitual playmates
1521	予習をする	prepare lessons
1522	予備校	preparatory school; tutorial college; prep; private cram school to prepare for the entrance examinations
1523	余裕教室	spare classrooms
1524	余裕教室活用指針	Surplus Classroom Utilization Guidelines
1525	拠り所	reference points
1526	40人学級	40-pupils-per-class system
1527	ら 来客下駄箱	guests' shoe boxes
1528	落第する	flunk a grade; fail
1529	ラジオ体操をする	do radio drill
1530	り 理科離れ	drift away from science
1531	理事会	boards of regents
1532	履修科目	subject to be studied
1533	履修の	curricular
1534	理数コース	science and mathematic course
1535	離任式	farewell ceremony for transferring staff
1536	留意点	special care
1537	留学の手引き	Guide to Study Abroad
1538	留学生の受け入れ	admission of foreign students (or students from abroad)
1539	流行	flow
1540	療養休暇	sick leave
1541	履歴書	personal record; personal history
1542	林業科	forestry course
1543	臨時教育審議会	National Council on Educational Reform
1544	倫理観	ethical view
1545	れ 例外措置	exceptional measure
1546	連携	coordination ; liaison
1547	連携及び協力	cooperation and coordination
1548	連続方式	consecutive pattern
1549	連帯感	feeling of togetherness
1550	連絡協議会	liaison conference
1551	ろ 廊下	corridor
1552	聾学校	schools for the deaf

番号	日本語	英語
1553	老人ホーム	homes for the aged; nursing home; senior citizens' home
1554	労働基準法	Labor Standards Law
1555	6年制中等学校	six-year secondary school
1556	わ 和紙	Japanese paper
1557	わら半紙	rough paper; coarse paper

2 施設・設備 (School Facilities and Equipment)

番号		日本語	英語
1	い	印刷室	printing room
2	う	受付	receptionist's desk
3		裏門	back gate
4		運動場	playground
5	え	ＬＬ教室	language laboratory
6	お	応接室	reception room ; guest room
7		音楽（美術／書道）教室	music (art ; calligraphy) room
8	か	会議室	conference room ; meeting room
9		学習室	study room
10		火災報知器	fire alarm
11		家庭科教室	home economics room ; homemaking room
12	き	器具庫	sports equipment storage
13		北館	north building
14		弓道場	archery ground
15	け	掲示板	bulletin board
16		警報器	burglar alarm
17		下足箱	shoe boxes
18		玄関	main entrance
19		剣道場	Kendo hall
20	こ	更衣室	locker room
21		校地面積	school area
22		校長室	principal's office
23		校庭	school grounds [campus]
24		講堂	auditorium
25		購買	school store
26		国旗掲揚のポール	flagpole; pole for the national flag
27		ごみ捨て場	refuse [rubbish] dump
28		コンピュータ室	computer room
29	し	視聴覚教室	audio-visual room
30		実験室（物理／化学／生物）	(physics ; chemistry ; biology) laboratory
31		自転車置き場	bicycle parking area
32		自動販売機	automatic vending machine
33		事務室	school office
34		社会科教室	social studies room
35		柔道場	Judo hall
36		消火器	fire extinguisher
37		昇降口	students' entrance
38		職員室	teachers' room ; staff room
39		食堂（学校）	school cafeteria ; dining room
40		書道教室	calligraphy room
41		進路指導室	career guidance room
42	す	砂場	sandbox
43	せ	清掃器具庫	broom closet

番号		日本語	英語
44		生徒指導室	student guidance room
45		正門	main gate
46	そ	倉庫	storehouse; shed
47		掃除道具入れ	cleaning supply cupboard
48	た	体育館	gymnasium
49		体育教官室	physical education teachers' room
50		建物延面積	floor space
51		多目的ホール	multi-purpose hall
52	ち	駐車場	parking area
53		中庭	courtyard
54		調理室	cooking room
55	て	鉄棒	horizontal bar; exercising bar
56		テニスコート	tennis court
57	と	同窓会館	alumni association hall
58		特別教室	special purpose room
59		図書館	school library
60	な	中館	middle building
61	は	バックネット	backstop
62		バレー(ハンド)コート	volleyball (handball) courts
63	ひ	非常口	emergency exit
64		被服室	dressmaking room
65		ピロティ	pilotis
66	ふ	プール	swimming pool
67		部室	club house
68		舞台(ステージ)	stage
69		普通教室	classroom
70		武道場	Judo and Kendo hall ; martial arts hall
71	へ	平面図	floor plan
72		便所	restroom ; toilet
73	ほ	防火扉	fireproof shutter
74		防球ネット	safety net
75		放送室	school broadcasting room ; school intercom room
76		保健室	nurse's office ; nurse's room
77		本館	main building
78		ポンプ室	pump room
79	み	南館	south building
80	よ	用務員室	janitor's room
81	ら	来客用駐車場	parking place for visitors
82	り	理科室	science room

3 普通教育に関する各教科・科目 (Subjects of General Education Course)

番号	国語	Japanese Language
1	国語表現	Japanese Language Expression
2	国語表現	Japanese Language Expression
3	国語総合	Integrated Japanese
4	現代文	Contemporary Japanese Language
5	古典	Classics
6	古典講読	Appreciation of the Classics
番号	地理歴史	Geography and History
1	世界史 A	World History A
2	世界史 B	World History B
3	日本史 A	Japanese History A
4	日本史 B	Japanese History B
5	地理 A	Geography A
6	地理 B	Geography B
番号	公民	Civics
1	現代社会	Contemporary Society
2	倫理	Ethics
3	政治・経済	Politics and Economy
番号	数学	Mathematics
1	数学基礎	Basic Mathematics
2	数学	Mathematics
3	数学	Mathematics
4	数学	Mathematics
5	数学 A	Mathematics A
6	数学 B	Mathematics B
7	数学 C	Mathematics C
番号	理科	Science
1	理科基礎	Basic Science
2	理科総合 A	Integrated Science A
3	理科総合 B	Integrated Science B
4	物理	Physics
5	物理	Physics
6	化学	Chemistry
7	化学	Chemistry
8	生物	Biology
9	生物	Biology
10	地学	Earth Science
11	地学	Earth Science
番号	保健体育	Health and Physical Education
1	体育	Physical Education
2	保健	Health
番号	芸術	Art
1	音楽	Music
2	音楽	Music
3	音楽	Music

4	美術	Fine Arts
5	美術	Fine Arts
6	美術	Fine Arts
7	工芸	Crafts Production
8	工芸	Crafts Production
9	工芸	Crafts Production
10	書道	Calligraphy
11	書道	Calligraphy
12	書道	Calligraphy
番号	外国語	Foreign Language
1	オーラル・コミュニケーション	Oral Communication
2	オーラル・コミュニケーション	Oral Communication
3	英語	English
4	英語	English
5	リーディング	Reading
6	ライティング	Writing
番号	家庭	Home Economics
1	家庭基礎	Basic Home Economics
2	家庭総合	Comprehensive Home Economics
3	生活技術	Home Life Techniques
番号	情報	Information
1	情報 A	Information A
2	情報 B	Information B
3	情報 C	Information C
総合的な学習の時間		Period for Integrated Study

4 専門教育に関する各教科・科目 (Subjects of Specialized Education Courses)

番号	農業	Agriculture
1	農業科学基礎	Foundation of Agricultural Science
2	環境科学基礎	Foundation of Environmental Science
3	課題研究	Project Study; Task-Oriented Research
4	総合実習	Comprehensive Practicum
5	農業情報処理	Agricultural Information Processing
6	作物	Crops
7	野菜	Vegetables
8	果樹	Fruit Trees
9	草花	Flowering Plants
10	畜産	Animal Husbandry
11	農業経営	Agricultural Management
12	農業機械	Agricultural Machinery
13	食品製造	Food Production
14	食品化学	Food Chemistry
15	微生物基礎	Foundation of Microbiology
16	植物バイオテクノロジー	Plant Biotechnology
17	動物・微生物バイオテクノロジー	Animal and Microbe Biotechnology
18	農業経済	Agricultural Economics
19	食品流通	Food Distribution
20	森林科学	Forest Science
21	森林経営	Forest Management
22	林産加工	Processing of Forest Products
23	農業土木設計	Agricultural Civil Engineering Design
24	農業土木施工	Execution of Agricultural Civil Engineering Works
25	造園計画	Planning of Landscape Gardening
26	造園技術	Gardening Technology
27	測量	Surveying
28	生物活用	Bioresource Utilization
29	グリーンライフ	Green Life
番号	工業	Industry
1	工業技術基礎	Foundation of Industrial Technology
2	課題研究	Project Study; Task-Oriented Research
3	実習	Practice
4	製図	Drawing
5	工業数理基礎	Foundation of Industrial Mathematics
6	情報技術基礎	Foundation of Information Technology
7	材料技術基礎	Foundation of Material Technology
8	生産システム技術	Manufacturing System Technology
9	工業技術英語	Industrial English
10	工業管理技術	Industrial Management Technology
11	機械工作	Machine Engineering and Construction
12	機械設計	Machine Designing
13	原動機	Prime Movers; Motors and Engines
14	電子機械	Electronic Machinery

15	電子機械応用	Applied Electronic Machinery
16	自動車工学	Automobile Engineering
17	自動車整備	Automobile Maintenance
18	電気基礎	Foundation of Electricity
19	電気機器	Electrical Machinery
20	電力技術	Electric Power Technology
21	電子技術	Electronic Technology
22	電子回路	Electronic Circuits
23	電子計測制御	Electronic Measurement and Control
24	通信技術	Communication Technology
25	電子情報技術	Electronic Information Technology
26	プログラミング技術	Programming Technology
27	ハードウェア技術	Hardware Technology
28	ソフトウェア技術	Software Technology
29	マルチメディア応用	Applied Multimedia
30	建築構造	Architectural Structure
31	建築施工	Execution of Architectural Works
32	建築構造設計	Architectural Structure Design
33	建築計画	Architectural Planning
34	建築法規	Architectural Laws and Regulations
35	設備計画	Equipment and Facility Planning
36	空気調和設備	Air Conditioning Equipment
37	衛生・防災設備	Sanitation and Disaster-Proof Equipment
38	測量	Surveying
39	土木施工	Civil Engineering Work
40	土木基礎力学	Foundation of Civil Engineering Mechanics
41	土木構造設計	Civil Engineering Structure Design
42	社会基盤工学	Structural and Geotechnical Engineering
43	工業化学	Industrial Chemistry
44	化学工学	Chemical Engineering
45	地球環境化学	Global Environmental Chemistry
46	材料製造技術	Material Production Technology
47	工業材料	Industrial Materials
48	材料加工	Materials Processing
49	セラミック化学	Ceramic Chemistry
50	セラミック技術	Ceramic Technology
51	セラミック工業	Ceramic Industry
52	繊維製品	Textile Products
53	繊維・染色技術	Textile and Dyeing Technology
54	染織デザイン	Dyeing and Weaving Design
55	インテリア計画	Interior Planning
56	インテリア装備	Interior Equipment
57	インテリアエレメント生産	Interior Element Production
58	デザイン史	History of Design
59	デザイン技術	Design Techniques
60	デザイン材料	Design Materials

番号	商業	Business
1	ビジネス基礎	Foundation of Business
2	課題研究	Project Study; Task-Oriented Research
3	総合実践	Comprehensive Practicum
4	商品と流通	Goods and Distribution
5	商業技術	Business Art
6	マーケティング	Marketing
7	英語実務	Business in English
8	経済活動と法	Economic Activities and Laws
9	国際ビジネス	International Business
10	簿記	Bookkeeping
11	会計	Accounting
12	原価計算	Cost Accounting
13	会計実務	Business in Accounting
14	情報処理	Information Processing
15	ビジネス情報	Business Information
16	文書デザイン	Documentary Design
17	プログラミング	Programming
番号	水産	Fisheries
1	水産基礎	Foundation of Fisheries
2	課題研究	Project Study; Task-Oriented Research
3	総合実習	Comprehensive Practice
4	漁業	Fishing Industry
5	航海	Navigation
6	漁船運用	Fishing Boats Operation
7	船用機関	Engines for Boats
8	機械設計工作	Machinery Design and Engineering
9	電気工学	Electrical Engineering
10	通信工学	Communication Engineering
11	電気通信理論	Telecommunication Theory
12	水産情報技術	Fishery Information Technology
13	栽培漁業	Fish Farming
14	水産生物	Aquatic Organisms
15	海洋環境	Ocean Environment
16	操船	Steering of Boats
17	水産食品製造	Seafood Production
18	水産食品管理	Seafood Management
19	水産流通	Seafood Distribution
20	ダイビング	Scuba Diving
番号	家庭	Home Economics
1	生活産業基礎	Foundation of Consumer Goods Industries
2	課題研究	Project Study; Task-Oriented Research
3	家庭情報処理	Home Information Processing
4	消費生活	Consumer Life
5	発達と保育	Child Development and Care
6	児童文化	Child Culture
7	家庭看護・福祉	Home Nursing and Welfare

8	リビングデザイン	Living Design
9	服飾文化	Fashion Lifestyle
10	被服製作	Clothes Making
11	ファッションデザイン	Fashion Design
12	服飾手芸	Accessory Handicraft
13	フードデザイン	Food Design
14	食文化	Food and Culture
15	調理	Cooking
16	栄養	Nutrition
17	食品	Foodstuff
18	食品衛生	Food Sanitation
19	公衆衛生	Public Health
番号	看護	Nursing
1	基礎看護	Fundamentals of Nursing
2	看護基礎医学	Basic Medical Science for Nursing
3	成人・老人看護	Nursing of Adult Patients
4	母子看護	Nursing of Mother and Child
5	看護臨床実習	Clinical Practicum in Nursing
6	看護情報処理	Nursing Information Processing
番号	情報	Information
1	情報産業と社会	Information Industry and Society
2	課題研究	Project Study; Task-Oriented Research
3	情報実習	Practice of Information Technology
4	情報と表現	Information and Presentation
5	アルゴリズム	Algorithm
6	情報システムの開発	Information System Development
7	ネットワークシステム	Network System
8	モデル化とシミュレーション	Modeling and Simulation
9	コンピュータデザイン	Computer Design
10	図形と画像の処理	Computer Graphics
11	マルチメディア表現	Multimedia Presentation
番号	福祉	Welfare
1	社会福祉基礎	Foundation of Social Welfare
2	社会福祉制度	Social Welfare System
3	社会福祉援助技術	Social Work Skill
4	基礎介護	Fundamentals of Care and Nursing
5	社会福祉実習	Social Welfare Practice
6	社会福祉演習	Social Welfare Seminar
7	福祉情報処理	Social Welfare Information Processing
番号	理数	Science and Mathematics
1	理数数学	Mathematics for Science and Mathematics Course
2	理数数学	Mathematics for Science and Mathematics Course
3	理数数学探究	Advanced Mathematics for Science and Mathematics Course
4	理数物理	Physics for Science and Mathematics Course
5	理数化学	Chemistry for Science and Mathematics Course
6	理数生物	Biology for Science and Mathematics Course
7	理数地学	Earth Science for Science and Mathematics Course

番号	体育	Physical Education
1	体育理論	Theory of Physical Education
2	体づくり運動	Stretching and Gymnastics
3	スポーツ	Sports
4	スポーツ	Sports
5	スポーツ	Sports
6	ダンス	Dance
7	野外活動	Outdoor Activities
番号	音楽	Music
1	音楽理論	Music Theory
2	音楽史	History of Music
3	演奏法	Musical Performance
4	ソルフェージュ	Solfege (Solfeggio)
5	声楽	Vocal Music
6	器楽	Instrumental Music
7	作曲	Music Composition
番号	美術	Fine Arts
1	美術概論	Outline of Fine Arts
2	美術史	History of Fine Arts
3	素描	Drawing
4	構成	Composition
5	絵画	Painting
6	版画	Woodcut Printing
7	彫刻	Sculpture
8	ビジュアルデザイン	Visual Design
9	クラフトデザイン	Craft Design
10	映像メディア表現	Visual Media Expression
11	環境造形	Environmental Modeling
12	鑑賞研究	Art Appreciation
番号	英語	English
1	総合英語	Comprehensive English
2	英語理解	English Comprehension
3	英語表現	English Expression
4	異文化理解	Cross-cultural Understanding / Intercultural Understanding
5	生活英語	Daily English
6	時事英語	Current English
7	コンピュータ・ＬＬ演習	Computer and Language Laboratory Practice

参考文献 (References)

- ・ 福山忠夫 『英語教育のデータベース』 山口書店 1987
- ・ 神奈川県高等学校教科研究会英語部会 A Guide to the Team Teaching of English 山口書店 1988
- ・ 愛知県教育委員会 『平成5年度 県立学校教員研修の手びき』 1993
- ・ 文部省 『我が国の文教施策』 平成6年度 1994
- ・ 文部省 Education in Japan 1994 A Graphic Presentation ぎょうせい 1994
- ・ 文部省 Handbook for Team-Teaching ぎょうせい 1994
- ・ 『21世紀を展望した我が国の教育の在り方について』 第15期中央教育審議会第一次答申 平成8年7月 1996
- ・ つくば国際教育研究会 『バイリンガル・テキスト 日本の教育』 学習研究社 1998
- ・ 竹田明彦 『学校用語英語小事典』 大修館書店 1998
- ・ 財団法人自治体国際化協会 (CLAIR) ALT Handbook 1999
- ・ 文部省 Japanese Government Policies in Education, Science, Sports and Culture 2000 (『我が国の文教施策』平成12年度 英訳) 2000
- ・ 文部科学省 Special Support Education in Japan 2002
- ・ 文部科学省 FY 2003 White Paper on Education, culture, Sports, Science and Technology (『平成15年度文部科学白書』英訳) 2004
- ・ 竹田明彦 『学校用語英語小事典』 <第3版> 大修館書店 2004
- ・ 文部科学省 Japan's Education at a Glance 2005 2005
- ・ 北海道大学 平成18年度シラバス 2006
- ・ 筑波大学 平成18年度シラバス 2006
- ・ 東京大学 平成18年度シラバス 2006
- ・ 広島大学 平成18年度シラバス 2006
- ・ 実教出版 文部科学省検定済教科書『ビジネス基礎』 2006
- ・ 実教出版 文部科学省検定済教科書『商品と流通』 2006
- ・ 実教出版 文部科学省検定済教科書『商業技術』 2006
- ・ 実教出版 文部科学省検定済教科書『経済活動と法』 2006
- ・ 実教出版 文部科学省検定済教科書『国際ビジネス』 2006
- ・ 実教出版 文部科学省検定済教科書『英語実務』 2006